



# 外交部通訊

www.mofa.gov.tw

No. **5**  
Volume 29

## 新聞特搜

榮耀百年齊心力，開創臺灣新願景

中華民國建國100年  
國慶酒會

## 全球視野

中國大陸與非洲  
雙邊關係研析

## 公務園地

外交部「懷遠新村職務  
輪調宿舍改建工程」  
竣工落成及工程特色簡介

## 生活有感

走訪長春藤聯盟  
各校拾零



# 外交部

No. 5  
Volume 29



中華民國100年12月出版

出版機關 / 外交部

編輯 / 外交部新聞文化司

電話 / 886-2-2348-2999

網址 / [www.mofa.gov.tw](http://www.mofa.gov.tw)

地址 / 臺北市凱達格蘭大道二號

設計印刷 / 日創社文化事業有限公司

地址 / 臺北市民權東路六段11巷43-1號5樓

電話 / 886-2-7737-8585

本刊言論為作者之意見，不代表政府或本部立場

本刊圖文非經同意不得轉載

MOFA NEWS AND REPORT

中華民國100年12月號 · 第29卷 · 第5期



2



新聞特搜 Special Report

- 02 中華民國建國100年國慶酒會  
榮耀百年齊心力，開創臺灣新願景
- 06 「100年度國際青年大使交流計畫」  
成果發表會—本部推動青年文化外交的  
亮麗成績單
- 09 司法院賴院長浩敏擔任總統特使率團  
出席聖多美普林西比新任總統賓多  
就職典禮紀要
- 12 文化外交再出擊—「雲門舞集」紐約  
首演新作「屋漏痕」
- 16 聆聽來自一位友邦總統的理性訴求

18



全球視野 Overseas Information

- 18 中國大陸與非洲雙邊關係研析
- 24 臺灣軟實力在聖克里斯多福及尼維斯
- 27 永懷中華民國之友—貝里斯國父  
蒲萊士
- 30 Te Waa Maii Bairiki：一枝獨秀的  
吉里巴斯傳統舞蹈團奇葩

# 34

公務園地 Official Column

- 34 第一次出差的初體驗
- 38 外交紀實—以色列與我互免簽證
- 43 淺談民國19年「中英交收威海衛專約及英國租借劉公島協定」一約之背景
- 47 外交部「懷遠新村職務輪調宿舍改建工程」竣工落成及工程特色簡介

# 50

生活有感 Life Essay

- 50 走訪長春藤聯盟各校拾零
- 55 人口·今昔·愛爾蘭
- 58 領事事務局自強活動 苗栗山城環境教育之旅
- 62 給外交領事人員第44期授業師長及同學的一封信



# 中華民國建國100年國慶酒會

榮耀百年齊心力，  
開創臺灣新願景

■ 禮賓司



▶ 馬總統陪同布吉納法索總統龔保雷、瓜地馬拉共和國總統柯隆、諾魯共和國總統史蒂芬、帛琉共和國總統陶瑞賓參觀「85度C」攤位時，於特製蛋糕上簽名留念。



▲ 部長於賓館門口歡迎瓜地馬拉總統柯隆。

## 重頭戲登場

本年欣逢中華民國建國100年，各界的慶祝活動從元旦持續至今，國慶更是其中的重頭戲，在慶祝大會、國慶晚會及煙火秀等一系列活動中，外交部所主辦的國慶酒會更是各界矚目的焦點。為使與會貴賓感受最精彩的建國100年國慶酒會，禮賓司全體同仁從6月起就積極展開各項籌備工作。

## 貴賓雲集的國慶酒會

與往年相較，本年外賓來訪參與國慶活動格外踴躍，友邦元首從去年的聖多美普林西比1國總統增加至4位總統、邦交國外交部長以上之慶賀團從4團增加至15團，禮賓司的同仁除國賓接待及辦理國慶酒會外，還要協助辦理外賓致賀、國慶大會以及安排外賓至臺中圓滿劇場參加建國100年國慶晚會，因此禮賓司從9月開始幾乎每個週末日都燈火通明，甚至10月初的好幾個夜晚部分同仁有家歸不得，只能在辦公室的會客沙發上小睡片刻，等待天亮繼續奮鬥。除此之外，同仁每天都在祈禱國慶當天會有好天氣，並且

隨時觀看氣象報告，深怕天公不作美讓數月來的努力成果受了影響！

酒會當日，馬英九總統伉儷、蕭萬長副總統伉儷及行政院長吳敦義伉儷等貴賓蒞臨會場與國內外嘉賓同歡，在國際友人方面，專程來華慶賀我國慶並參與國慶酒會的邦交國元首及總理包括：布吉納法索總統龔保雷、瓜地馬拉共和國總統柯隆、諾魯共和國總統史蒂芬、帛琉共和國總統陶瑞賓伉儷及索羅門群島總理費立普伉儷，另有史瓦濟蘭國王母恩彤碧、多明尼加共和國副總統阿布爾格爾格伉儷、宏都拉斯共和國第一總統職務指定人柏紀妍伉儷、巴拉圭共和國副總統佛朗哥伉儷、美國前國防部長倫斯斐等重要貴賓蒞會。

## 臺灣福爾摩莎廚藝美食協會

當日下午3時起，近5,000位中外貴賓陸續湧入臺北賓館。穿過洋館正門口，首先映入眼簾的是由近年在各項國際廚藝大賽中獲獎的「臺灣福爾摩莎廚藝美食協會」選手



▶ 臺灣模型的背面及底部的大蛋糕用本地生產的各種蔬果及鮮花裝飾而成。



▲「臺灣福爾摩莎廚藝美食協會」得獎選手們用芋頭及蕃薯雕出的臺灣模型。

們設計製作，高達4.5公尺的巨型臺灣立體模型，他們花了整整2週的時間，以巧奪天工的手藝將雕刻過的芋頭層次堆疊出臺灣地形，其上以蕃薯雕出臺北101大樓等10處風景名勝，背面以蝴蝶蘭、向日葵及火鶴等花卉裝飾，底部以臺灣生產之蔬果鮮花呈現蛋糕造型，豐厚的建國100年生日氣氛，讓與會貴賓留下深刻印象，紛紛拍照留念。

### 藝術文創—法藍瓷

為增添酒會藝術文創氣息，本部再度邀請「法藍瓷」公司在賓館東西廂展出與美國費城美術館、荷蘭阿姆斯特丹梵谷博物館合作開發的作品數件，另有經國立故宮博物院與浙江省博物館授權製作之「富春山居圖」對瓶及以臺灣為輪廓之「福爾摩沙，我的美麗島嶼」等系列作品。法藍瓷資深雕塑師何



▲馬總統與瓜地馬拉共和國總統柯隆共同於法藍瓷的「鵲躍」大瓷盤上簽名。

振武先生更在現場雕塑土坯，展示深具時尚風格的瓷器精品，嘉賓們都興味盎然地佇足欣賞。

此外，本部亦特地邀請上年於臺北國際花卉博覽會跨年晚會演出，甚獲好評之「優人神鼓」將歷年來巡迴國際的經典作品「聽海之心」、「金剛心」、「入夜山嵐」等重新編排，應演出需求而於臺北賓館花園水池中搭建的水下舞臺，與大神鼓、大銅鑼、荷葉船等道具及庭園造景融為一體，鼓者結合鼓藝、武術、戲劇、舞蹈及音樂的精湛演出使現場貴賓讚嘆連連。

### 驚豔全場的美食饗宴

除了視覺及聽覺的饗宴外，酒會中亦有各式臺灣小吃、客家美食及原住民風味餐。今年除再次邀請享譽中外的「鼎泰豐」於現場製作招牌點心，更首次邀請邁向國際的本土品牌「85度C」提供以在地農產品製作的「三星蔥麵包」、「大甲芋頭酥」及「鹿谷烏龍茶布蕾」等西點，該公司更為慶祝國慶特別製作5個大蛋糕，邀請馬總統及4國元首於巧克力片上簽名留念，並放置於蛋糕上。此外，百年餅店「玉珍齋」及「犁記」也為



▲ 馬總統陪同布吉納法索總統龔保雷、瓜地馬拉共和國總統柯隆、諾魯共和國總統史蒂芬、帛琉共和國總統陶瑞賓參觀「鼎泰豐」攤位時，一起試包小籠包。




▲ 馬總統陪同各國元首參觀「喜憨兒」攤位。

國慶酒會備上精緻糕點，經年累月的真功夫及傳承百年的好味道讓中外嘉賓感動不已。剪影及捏麵人等現場展示的传统藝術攤位亦深受嘉賓喜愛，紛紛排隊索取。

### 國慶圓滿結束，期待下一次的到來

今年的國慶酒會除有我國家慶賀團、各國駐華使節及代表、中央及地方政府首長、僑胞代表、民意代表等各界賢達共襄盛舉外，部長亦邀請過去1年參與國際競賽得獎為國爭光的選手代表參加，鼓勵他們不斷自我提升，希望未來能以更優異的表現將我國

的「軟實力」在國際上發揚光大。此外，更邀請了在總統府所舉辦的「臺灣之光系列人物活動」中，獲總統接見之「達人」，肯定這些默默奉獻的各行專業人士及熱心公益的楷模，為社會帶來正面力量。

晚間6時許，在平安燈的照耀及賓客們相互祝福下，中華民國建國100年國慶酒會圓滿結束，雖然天色漸漸暗了下來，但絲毫不影響酒會的精采表演及豐富佳餚，嘉賓們離開會場時紛紛表達謝意，並同心期待下一個10月盛事的來臨！



▲ 馬總統伉儷陪同布吉納法索總統龔保雷、瓜地馬拉共和國總統柯隆於賓館水池邊欣賞優人神鼓的精采演出。



# 「100年度國際青年大使交流計畫」 成果發表會

## 本部推動青年文化外交的亮麗成績單

100年度的國際青年大使交流計畫是歷次規模最大，訪問國家最多的一次，學生們透過演出，感性的表達出訪交流、完成使命的喜悅與感謝。

■ 非洲司



## 緣起

本部為落實推動馬總統「活路外交」政策，自98年起創新推出「國際青年大使交流計畫」，遴選我國優秀大專青年，前往友邦進行文化交流訪問。此項計畫，以臺灣豐沛多元之創意、人才與文化內涵等軟實力為根基，獲得國內外各界熱烈迴響，因交流成效甚佳，其後爰擴大辦理。

本（100）年度奉馬總統指示，首次將計畫推廣至無邦交國家，共計派出37個團隊，前往33國，其中除21個邦交國外，並包括南非、蒙古、澳洲、紐西蘭、印尼、馬來西亞、墨西哥、秘魯、厄瓜多、美國、加拿大、英國等12個非邦交國。

## 群策群力，計畫執行順利成功

非洲司於上（99）年10月接辦「100年度國際青年大使交流計畫」專案，因100年度推案之規模較以往擴大將近一倍，操作複雜度倍增，從推案之規劃、公告招標、遴選參與學校團隊、擇定前往國家及交流內容方式等的籌辦，同仁莫不戰戰兢兢，力求妥善。在部內外同仁通力合作及國內大學熱烈響應下，100年度國際青年大使交流計畫執行極為順利。本年5月初本部自38所大學

所組108個報名團隊中，甄選出37個團隊，共計259位師生，擔任本年的「國際青年大使」。

繼楊部長於5月27日在國立臺北科技大學禮堂親自主持授旗儀式後，各青年大使團隊於暑假期間分別前往全球5大洲共33國進行訪問交流，於8月底及9月初圓滿達成任務，陸續返國。

## 舉辦成果發表會，驗收交流成果

為驗收各青年團隊此行交流成果，並擴大本案文宣效果，本部依往例辦理成果發表會，場地擇定於國立臺灣師範大學體育館，內容分為動態表演及靜態展示，並先進行預演。

動態表演：考量節目內容及規劃需要，成果發表會計有18隊參與動態表演，每隊分別代表出訪國家，各式各樣的精彩演出，令人目不暇給，而透過舞者的表演，更顯現了雙邊的友好關係，令人印象深刻。

靜態展示：每一團隊在會場均有靜態展示攤位，供學生發揮創意，自行設計及佈置，以圖文資料及實體飾品，生動呈現此行交流成果。同學們將「出使」各國的成果一一呈現，一時間貼在牆面上的照片剪影、



▲「給你一個讚」—馬總統頒發青年大使證書後合影。



▲學生發揮創意的靜態展示攤位。



▲馬總統發表演說勉勵青年大使團。



▲ 馬總統頒發國際青年大使證書。



▲ 成果發表會「動態表演」。



▲ 沈次長致詞恭賀青年大使順利完成任務。

海報以及置放檯面上的紀念品或是懸掛飾品及的明信片等，交錯繽紛，充滿異國風情，讓人充分感受到各青年大使在國外交流展現的活力與創意。

### 總統親臨會場，全場熱烈歡呼

9月30日上午10時，國際青年大使交流計畫成果發表會在國立臺灣師範大學體育館正式舉行，在該校管弦樂隊現場演奏的悠揚樂聲中，節目依次進行。出席盛會之貴賓有行政院青年輔導委員會李主任委員允傑、各國駐華大使與代表及以相關大學校長與代表50餘人。沈次長斯淳致詞時，代表本部祝賀各青年大使團隊圓滿達成交流任務，並感謝所有隊員此次的辛勞與付出。到了11點1刻左右，馬總統抵達會場，全體青年大使

紛紛以熱烈的掌聲與高亢的歡呼聲恭迎總統入場，現場氣氛及熱度也隨即飆升到最高點。馬總統就座後觀賞青年大使團隊的精彩表演，學生們透過演出，感性的表達了出訪交流、完成使命的喜悅與感謝。馬總統致詞時，對本年青年大使成功達成使命，拉近了我國與世界各國人民的情誼，表示高度肯定，並勉勵青年學生，努力發揮創意與活力，向國際社會展現臺灣的文化軟實力。

### 「給你一個讚」，總統頒發國際青年大使證書

總統致詞後，隨即親自頒發100年度國際青年大使證書，並與青年大使合影，同時一一握手，親切致意。合影時馬總統並與青年大使們一同豎起大拇指，作出「給你一個讚」的手勢，對青年大使們再次給予肯定與鼓勵。

本年度國際青年大使交流計畫隨著成果發表會結束，順利劃下了完美的句點。本年活動是歷次規模最大，訪問國家最多的一次，整個活動在本部相關司處大力支援、國立臺灣師範大學及國立臺北科技大學的鼎力協助以及全體青年大使團隊的積極參與及全力配合下，圓滿完成。若論活動成果如何，當亦如總統手勢所示，「給你一個讚」。



# 司法院賴院長浩敏擔任總統特使率團出席聖多美普林西比 新任總統賓多就職典禮紀要

我與聖國建交10餘年來，兩國邦誼甚篤，交往密切，特使團訪問期間受到聖國政府高度重視與歡迎，並予高規格接待。

■ 非洲司



▲ 拜會聖國賓多總統後賴特使接受當地媒體採訪，駐華大使喬馬度作陪。

## 造訪西非友邦—聖多美普林西比

聖多美普林西比民主共和國係位處西非中部幾內亞灣之島國，1991年民主化後，每5年定期舉行總統選舉，新一任總統選舉於本（2011）年8月舉行，由前總統賓多（Manuel Pinto da Costa）在第2輪選舉勝

選。賓多總統曾於聖國1975年獨立後連續擔任總統長達16年，於1991年聖國民主化後下臺，20年後再度獲得聖國人民信賴，順利完成聖國歷史上的第二度政黨輪替。以美國政治學者杭廷頓（Samuel P. Huntington）著名的「兩次政黨輪替」理論來檢驗，聖國民主



▲ 賴特使赴總統府拜會聖國梅尼士總統，稱梅總統為中華民國永遠的友人。



▲ 賴特使拜會聖國總理陀沃達，重申我國持續協助聖國國家發展之意願。



▲ 賴特使伉儷拜會聖國賓多總統。



▲ 聖國賓多總統就職典禮在國會大廈舉行。

政治已日趨成熟，堪稱非洲國家之民主櫥窗。

我與聖國建交10餘年來，兩國邦誼甚篤，交往密切。新總統賓多的就職典禮於本年9月3日舉行，為慶賀聖國此一盛事，馬總統特別指派司法院賴院長浩敏為慶賀特使，率團往賀。

特使團乙行於8月30日啟程，並於9月11日返抵國門。訪問期間受到聖國政府高度重視與歡迎，並予高規格接待。

### 出席聖國總統就職典禮及相關慶賀活動

賓多總統就職典禮於9月3日上午10時在聖國國會大廈舉行，賴特使偕訪團成員共同觀禮。典禮由國會議長卡瓦留（Evaristo Carvalho）主持，首先由國會議長宣讀總統選舉結果，接著在賓多總統宣讀誓詞，奏聖國國歌後，國會議長宣讀總統履任書，由賓多總統簽署，完成就職手續，國會議長並隨即宣讀祝詞，最後由賓多總統發表就職演說結束全程。典禮莊嚴隆重，歷時約3小時。

就職典禮結束，賴特使隨後參加賓多總統為聖國政府首長及各慶賀團團長所設之午宴，並應邀出席當晚舉行之慶祝晚會。



▲ 賴特使伉儷深入社區瞭解聖國一般民衆生活情形。



▲ 賴特使參觀我援建之Santo Amaro火力發電廠。



▲ 賴特使視察雙邊合作計畫。

## 鞏固聖國與我邦誼

我國係亞洲唯一派遣特使團出席聖國總統就職典禮之國家，廣受聖國朝野重視。賴特使訪聖期間，曾拜會聖國新總統賓多、甫卸任之總統梅尼士、國會議長卡瓦留及總理陀沃達（Patrice Trovoada）等，並轉達馬總統祝賀之意，及重申我國持續推動雙邊合作意願。

## 加強宣傳，厚植友我力量

舉凡特使團參加總統就職典禮，拜會聖國總統、國會議長及總理的場合，當地電視臺、電臺及平面媒體均派員採訪報導，進一步提高我在聖國之能見度。

## 考察雙邊合作情形，見證援外成果

在駐館安排下，訪團此行曾考察包含我駐聖國技術團、醫療團、瘧疾防治顧問團在內之各項合作計畫，並參訪我援建之聖國第2所中學、火力發電廠、數位中心等設施，見證我在聖國之堅實援助成果。

## 宣慰並激勵駐外同仁士氣

聖國地處西非外海，交通不便，各項生

活條件相對艱困，賴特使特別代表馬總統激勵我駐外第一線同仁之工作士氣，並款宴我所有館團同仁員眷、替代役男及電廠管理維修團隊，勉勵大家堅守崗位，繼續加強推動臺聖兩國各項合作及交流工作。

## 結語

此次賴院長擔任總統特使訪問非洲友邦，在當地見證我協助聖國國家發展，並充分感受駐外人員在各項資源有限之條件下，每人仍肩負使命戮力促進邦誼，贏得聖國朝野肯定及感謝之現況。賴院長慨稱，作為中華民國國民，對於我在聖國所作貢獻及所受重視，感到無比自豪，尤其我協助聖國控制瘧疾傳染，有效降低瘧疾罹患率，已使世界衛生組織將聖國列為近年來世界上少數成功控制瘧疾的國家。賴院長對主持我國協助聖國瘧疾防治工作、高齡85歲的連日清教授長期無私奉獻的精神，更表感佩有加。

賴特使此行曾拜訪聖國最高法院兼憲法法院院長雷伊帝（Silvestre Leite），無獨有偶，雷伊帝院長在訪團返國不久亦率團前來慶賀我建國100年國慶，2人在臺北重逢，倍感親切，更增進2國司法界之交流。🌐

# 文化外交再出擊－ 「雲門舞集」 紐約首演新作「屋漏痕」

■ 駐紐約辦事處 錢冠州



由總統夫人周美青女士所率「雲門舞集」在紐約布魯克林區首演創辦人林懷民先生的「屋漏痕」新作，堪稱中華民國建國100年在紐約最成功的文化外交出擊。

▲ 總統夫人出席「雲門舞集」新作「屋漏痕」首演，與現場觀眾寒暄。

## 紐約最成功的文化外交出擊

2011年適逢中華民國建國100年，紐約曼哈頓區華埠與皇后區法拉盛的僑胞為表歡慶，在10月份國慶期間紛紛舉辦各項慶祝活動，規模都比往年來得盛大、熱烈。而除國慶活動外，由總統夫人周美青女士所率「雲門舞集」在紐約布魯克林區首演創辦人林懷民先生的「屋漏痕」新作，更令當地文（藝）、僑、政、學界人士矚目，堪稱中華民國建國100年在紐約最成功的文化外交出擊。

這並不是「雲門舞集」第一次來紐約演出，被媒體譽為全球最佳現代舞團之一的「雲門舞集」早在2003年及2007年就曾在

紐約公演，每次都造成轟動。這次「雲門舞集」造訪紐約，首演「屋漏痕」舞劇，廣受紐約藝文界關注，據演出劇場－紐約「布魯克林音樂學院」表示，首演場次門票於演出前2週即已銷售一空，顯見「雲門舞集」及林懷民先生在紐約真是魅力無法擋。

## 平易近人的周美青夫人

「屋漏痕」於10月12日晚間正式演出，當晚「布魯克林音樂學院」Howard Gilman Opera House全場「爆滿」，現場2,100個位子座無虛席，而正當觀眾魚貫入場，尋找自己座位時，觀眾席上突然出現一位嘉賓，「咦！那不是總統夫人周美青女士嗎？」，



▲ 總統夫人、駐美國代表袁健生大使夫婦及駐紐約辦事處高振群大使夫婦與「雲門舞集」創辦人林懷民先生暨全體舞者合影。

眼尖的僑胞認出這位嘉賓正是中華民國第一夫人後，現場氣氛更加熱烈起來。沒錯，身為「雲門舞集」「榮譽團長」的總統夫人周美青女士特別為了「屋漏痕」的首演，在出席建國100年國慶酒會後，立即自臺北搭機連夜趕抵紐約。沒有長途飛行的疲態，總統夫人由駐美國代表袁健生大使夫婦及駐紐約辦事處高振群大使夫婦陪同，入場時受到布魯克林音樂學院院長Karen Brooks Hopkins熱烈歡迎，開演前並與在場的觀眾親切握手寒暄，平易近人的作風，令在場人士備感驚喜與親切。



▲ 總統夫人與出席「雲門舞集」首演酒會之紐約州眾議會多數黨副領袖Nick Perry夫婦合影。

## 屋漏痕的演出

在長達70分鐘的演出中，「雲門舞集」舞者們以自然為素材，著白紗站在傾斜8度的白色舞台上，在燈光效果打造而成的流水雲影下，配合著飄逸的太極身段翩然起舞，舞者們時而是水墨精靈，時而是雲間飛騰的矯健俠客，隨著細川俊夫流動的樂聲，影舞躍動，飄忽無定。舞臺上的雲彩投影，平靜與狂亂間雜，釋放出一股強烈的律動感。舞者身體的力與美在投影的牽引下，完全宣洩，展現出融合動與靜的力量，最終則回歸緩慢與平穩，彷彿是在形容人心境最原始的起點，即是寧靜與單純。整場表演，精彩無比，觀眾隨著舞者們優雅舞姿呈現的力與

美，不時的屏息觀賞。

演出結束那一刻，現場觀眾爆起如雷掌聲，總統夫人更率先起立鼓掌致敬，全場掌聲久久不散。對於來自臺灣的觀眾們，真的，那一霎那，除了感動與驕傲，也找不到更合適的詞語來形容自己的心情了。

## 座上佳賓

紐約市不但是全美，也是全球文藝中心，眾多文藝愛好者居住其中，享譽國際的「雲門舞集」在此演出，吸引了爆滿的觀眾。這場首演除了總統夫人、駐美國代表袁健生大使夫婦及駐紐約辦事處高振群大使夫



婦，蒞臨的嘉賓可謂冠蓋雲集。包括中央研究院何大一院士夫婦、哥倫比亞大學教授Jerome Cohen（孔傑榮）、我國國際名電影導演李安之夫人Jane Lin（林惠嘉）女士、蔡國強、胡乃元、李明維等多位學術及藝文界人士；政界則有紐約州眾議會多數黨副領袖Nick Perry、特殊教育委員會主席Michael Benedetto及紐澤西州眾議會民主黨副領袖Golden Johnson等多位州議會領袖級議員、史瓦濟蘭駐聯合國常任代表及韓國駐紐約總領事等外交領事團成員；另紐約中華公所主席伍權碩及當地僑務委員等多位僑界代表等都是座上佳賓。



▲ 總統夫人致贈布魯克林音樂學院臺灣伴手禮，由院長Karen Brooks Hopkins代表接受。

### 成功的文化外交出擊

布魯克林音樂學院及駐紐約辦事處為歡迎總統夫人及「雲門舞集」創辦人林懷民先生與團員們，特別在演出後舉辦酒會，並邀請出席首演的嘉賓們一同參與。該學院董事會主席Alan Fishman、院長Karen Brooks Hopkins在會中致詞皆以「中華民國第一夫人」之正式稱謂介紹、歡迎總統夫人，並盛讚「雲門舞集」高水準的演出。

林懷民先生事後對採訪記者說，「『雲門』不只是一個舞團，也是臺灣社會自由度的一個鏡面」，他並謙虛的表示，『雲門』

編舞實際上是臺灣社會與『雲門』共同創造出屬於臺灣的特殊藝術」、「沒有臺灣這些觀眾，就沒有『雲門』的作品」。「雲門舞集」歷次的巡迴演出，無異是向世界證明臺灣社會自由，造就文化多元的事實。

在酒會中，所有鎂光燈都聚焦於總統夫人，但她仍然維持一貫的低調，沒有致詞，僅默默的向布魯克林音樂學院獻上來自臺灣的伴手禮，代表中華民國最誠摯的感謝，感謝該學院提供文化交流平台，使臺灣藉由「雲門舞集」的舞蹈，讓全世界都能看見。

「雲門舞集」這次來紐約成功演出，除了讓當地人士欣賞其精湛舞技，豐富的臺灣文化，也讓他們看到「中華民國第一夫人」平凡低調中顯現的無比親和力，誰說這不是一次成功的文化外交出擊呢？🇹🇼

# 聆聽來自一位 友邦總統的理性訴求

■ 紐約聯合國工作小組

陶總統認為兩岸經由提升經貿互動，將能促使臺海兩岸更為接近，協助國際社會建造一個更為完善及永續發展的生活環境，國際社會也將因臺灣之參與而變得更加美好。



▲ 與會貴賓合影，自右至左分別為“1. 聯合國系統學術理事會」執行長Alistair Edgar教授、2. 多明尼加駐聯合國常代Luis Lithgow大使、3. 史瓦濟蘭駐聯合國常代Zwelethu Mnisi大使、4. 帛琉總統陶瑞賓、5. 駐紐約臺北經濟文化辦事處高大使振群、6. 帛琉駐聯合國常代Stuard Beck大使、7. 索羅門群島駐聯合國常代Collin Beck大使、8. 駐紐約臺北經濟文化辦事處劉副處長經巖”

## 前言

9月23日上午11時許，正當聯合國第66屆大會為期6天之總辯論進入第3天議程時，帛琉總統陶瑞賓亦在我駐紐約辦事處高大使振群的介紹下，步上紐約演講廳的講臺，發表支持臺灣活路外交政策，以及推動有意義參與聯合國的專題演講。

陶總統曾擔任帛琉駐中華民國大使長達7年，對於我國民主政治、經貿發展、兩岸關係發展等情況，有深入的瞭解，加以其個人從政經驗豐富，此次以帛琉總統身分為中華民國推動有意義參與聯合國專門性組織發聲，顯得格外有意義。

## 陶總統之訴求

陶總統出身律師，他以堅信卻又沉重的口吻，述敘中華民國在國際社會所遭遇的不公平待遇，並再次重申前1日（9月22日）在聯合國大會總辯論中，發言支持中華民國之論點，亦即中華民國可以在國際社會中扮演重要的角色，尤其是在因應國際醫療衛生、飛航安全及氣候變遷等不受國界限制之議題方面，除非臺灣有意義參與「世界衛生組織（WHO）」、「國際民航組織（ICAO）」及「聯合國氣候變遷綱要公約（UNFCCC）」，國際社會將無法完全且妥善地因應這些重要議題，聯合國亦無法有效



▲ 駐紐約臺北經濟文化辦事處高大使振群致詞。

▲ 帛琉總統陶瑞賓發表專題演講。

▲ 研討會現場一景。

提升其創立之初所抱持之目標與理想。

陶總統另指出，帛琉於1999年12月與中華民國建立正式外交關係迄今，臺灣提供帛琉在教育、醫療及經濟等方面之援助，讓帛琉舉國感到無比的溫暖。然而國際社會卻無視於中華民國所具主權及地位，以如同“政治禁運（political embargo）”般地手段，刻意漠視中華民國作為一個民主國家在高科技產業及國際主要對外投資國等領域之成就。尤其馬英九總統執政，使兩岸關係獲得大幅舒緩，兩岸簽署經濟合作架構協議後，每週有高達500餘飛航班次往來之密切經貿關係，國際社會持續對中華民國進行“政治禁運”，實屬不當，應接納臺灣，並共同致力於推動提升公共衛生及因應氣候變遷等重要議題。

### 國際社會將因接納臺灣而更為美好

對於兩岸關係之未來發展，陶總統認為，經由提升經貿互動，將能促使臺海兩岸更為接近，並化解兩岸間之歧見。國際社會應偕同臺海雙方共同持續推動穩定的兩岸關係，聯合國亦應接納臺灣有意義參與國際組織，讓臺灣在飛航安全、氣候變遷等方面扮演積極且重要的角色，協助國際社會建造一個更為完善及永續發展的生活環境。


陶總統於演講結束前，再次強調，國際

社會應比照對待帛琉之方式接納中華民國，並懇切呼籲在場人士，支持臺灣有意義參與聯合國專門性組織，他認為國際現實應超越意識型態，國際社會將因臺灣之參與而變得更加美好。

### 結語

在紐約聯合國九月盛會，各國領袖川流不息步上聯大講臺致辭之同時，包括來自索羅門群島、多明尼加、史瓦濟蘭等駐聯合國常任代表，以及聯合國系統學術理事會（Academic Council on the United Nations Affairs）、泛太平洋暨東南亞婦女聯合會、世界青年聯盟及Humpty Dumpty Institute等聯合國社群人士約100餘人，熱情的出席了帛琉總統陶瑞賓之專題演講及接續之研討會小組討論，共同探究及關切中華民國有意義參與聯合國案，以實際行動支持來自臺灣2千3百萬人民之訴求，誠令人振奮。

總部位於紐約下城之「天主教醫療使命會（Catholic Medical Mission Board）」主任Theresa Lyon表示，她不知道兩岸問題如此複雜，而臺灣之國際處境又如此艱困，參與研討會後，對兩岸關係已有更深的體認，亦認為臺灣活路外交之訴求合情合理，值得國際人士支持。✎



從人類歷史發展過程看，非洲終將走向民主與繁榮之途。經營非洲必須記住前人在非洲的經驗與失敗的教訓，悉心經營，避免重蹈覆轍，並追求永續發展。

# 中國大陸與非洲 雙邊關係研析

■ 駐史瓦濟蘭大使 蔡明耀

## 前言

中國大陸於1949年建政，1956年埃及首開非洲國家承認並與其建交的先例。當時非洲大半為英法德葡西等國殖民地，迄1959年有17個國家獨立，此後脫離殖民獨立者如雨後春筍般出現，今年該地區又誕生了第54個（南蘇丹）獨立國家，總數占聯合國席位的4分之1強。

中國大陸在非洲經營有年，初期意在獲得外交承認，以對抗中華民國。1971年至2008年間，兩岸在非洲的角力互有消長，然在大勢所趨下，非洲國家大多數選擇了中國大陸，現今有史瓦濟蘭等4國承認中華民國，南非等3國與中華民國建立商務或準外交關係。

中國大陸因經濟發展迅速，對資源及市場需求極大，乃積極向外拓展，在非洲是採取政經相輔，經援配合投資等的措施，50年來經營有成，由「無」到「有」，除獲非洲巨大市場與豐富戰略資源外，亦與非洲各國建立相當密切友好的關係。久而久之，非洲遂成為支持中國大陸經濟發展的重要基地，也成為中國大陸施展國際影響力的強大後盾。今日，中國大陸在非洲的影響力，已然超越美英法等傳統大國。

## 中國大陸與非洲的關係概況

非洲現有人口約10億。據聯合國估計，1990~2005年間每日生活費不足1.25美元的人口約37.5%，嗣在國際共同努力下，2005-2008年間窮人減少約3900萬人。中國大陸亦有貢獻，其對預定於2015年完成的非洲減貧計畫貢獻度為5%。基本上，非洲人認為中國大陸對非洲「有幫助，改善了生活」，但卻認為白人是自私的，「取而不給（to take but give nothing）」。

貧窮仍是非洲當前最大的問題，倘不獲改善，安定和平將難以企及。無疑的，非洲情勢的發展與中國大陸的利益密切關連。

### 一般關係

中國大陸於1949年建政後，致力尋求國際承認，以鞏固其法理地位，並對抗在臺灣之中華民國。當時適值第二次世界大戰結束不久，民族自決與獨立成為國際洪流，殖民國家在國際潮流壓力下，逐漸允許其殖民地獨立，其中非洲占絕大多數。此期間，中國大陸趁勢打出「和平共存」、「打倒帝國殖民主義」及「解放獨立」等口號，並提供經軍援助與人員訓練等，支助各國獨立運



動，因而獲得新興非洲國家的支持。承認中華民國的非洲國家由早年的28國漸減至2008年的4國，而承認中國大陸者則達49國。

中國大陸以第三世界發言人、保護者自居，自然也照顧非洲的利益，並與各國普遍建立了友好密切關係。1990年代其經濟改革日益深化，成果亦日益擴大，及至1998年與南非共和國建立外交關係後，達成與非洲主要及次要國家建交之戰略構想，加以與各國經貿合作投資關係日益穩固，遂奠定其非洲一哥的地位。

### 經貿投資關係

非洲大陸1950至1980年代的經濟多為零或負成長，1990年代開始漸有成長，2000~2008年平均成長率為5.4%，2009年受世界經濟不景氣影響，成長率降為2.9%，2010年再升為4.7%，2011年可望達到5.3%。

中國大陸與非洲國家經貿關係密切，且發展迅速，雙邊貿易額2000年為106億美元，其後逐年倍增，2009年雖因國際金融海嘯影響，較2008年減少2%，但首度超過美國，成為非洲第一大貿易伙伴。2010年貿易

額達1270億美元，10年之間擴大12倍，占非洲對外貿易總額的10%以上。

中國大陸為遂其非洲戰略目標，對非洲邦交國提供4700項產品零關稅進口優惠，2000年自非洲進口金額為56億美元，逆差約6億美元；2010年進口約670億美元，逆差擴增為約70億美元。進口以石油、天然氣及礦產為最大宗，出口則多為適合當地購買力及日常需要的機械設備及民生消耗等的廉價商品。

#### 中國大陸與非洲國家雙邊貿易額統計（億美元）

年代	2000	2004	2006	2008	2009	2010
金額	106	250	550	930	911	1270

據聯合國2010世界投資報告（UN2010 World Investment Report）估計，中國大陸主要海外投資地區為非洲，其中40%在南非，投資額約330億美元；南非與中國大陸則為非洲國家的主要外來投資國。另據中國進出口銀行（CEIB）公佈，中國大陸已在非洲投入450億美元以上，而中國大陸商務部統計，2010年中國大陸在海外投資金額逾590億美元。準此推算，中國大陸在非洲的投資累積金額應有800億美元以上，甚或超過1,000億美元。

目前在非洲約有1,600家中中國大陸投資的公司，主要投資項目為加工業、礦業、農業及建築業、製造業等。著名投資案例包括收購南非標準銀行（Standard Bank）20%股權投入55億美元；華為（Huawei）科技公司在南非設立研究發展中心，與中興電信公司（ZTE）共同壟斷非洲電信通訊網路與市場等。

2010年11月中中國大陸副主席習近平訪問南非，並見證中國Yingli Solar公司與南非能源部簽署在南非生產太陽能板合作計畫備忘

錄，投資金額為4億3,500萬美元，顯示中國大陸近年已瞄準非洲充足的太陽能與其具有無比潛力的市場。另，中國大陸近年開始在莫三比克尋求農業合作，生產糧食，以供給其本身所需。

中國大陸已成為非洲主要投資國家，預料未來5~10年，這方面的發展將更為迅速。

#### 經援合作關係

非洲基礎建設約需1,000億美元，其中半數仰賴外國投資和援助。中國大陸是非洲最重要的基礎建設與生產的支持者，每年援贈金額達數10億美元，用以興建學校、醫院、鐵公路、體育館場、辦公大樓、加工出口區及農工設施等。另亦派遣醫療團、醫事人員，從事醫療服務及訓練。除此之外，也進行債務減免，僅2010年即免除非洲國家債務達人民幣190億元。

2000年開始的部長級「中非合作論壇（FOCAC）」到2006年改為舉辦峰會。為了擴大影響力，2009年中國大陸即承諾提供100億美元的援助，協助興建50所學校，代訓200名行政官員，訓練1,500名中小學教師，建立20所大學姊妹校合作關係。

此外，中國大陸亦與區域或國際組織合作，如貸款非洲聯盟（AU）5,640萬美元進行電訊合作，與非洲開發銀行（AFDB）進行索馬利亞重建計畫，提供世界銀行5億美元推動非洲製造業發展計畫，提供2億美元協助非洲開發銀行執行貸款援助計畫等。

#### 衛生文化等交流關係

中國大陸與非洲各國的各項合作與交流相當密切，已在16國設置23所孔子書院，興建107所學校、23所試驗研究中心，另並派遣教師，且每年提供5,000名獎學金，累計

已有2萬9,456人受惠，招訓了1萬3,307名各項人才。

2009年約有12萬名非洲留學生在中國大陸研修，留學期限從3個月到1年不等。中國大陸並與UN合作提供專題研究名額。

2010年7月，中國大陸考古學者開始投入「鄭和於1418年抵達非洲，葡萄牙人V. da Gama於1498年抵達非洲」的論證研究，並在肯亞等地早具有中國人血統的非洲人，及打撈中國古船殘骸等，證明中非關係早於歐非關係，尋求建立「中非歷史文化」的連結點。

中國大陸為培育研究非洲問題的學者專家，設立「中非研究基金」，支助各項研究機構及個人研究非洲問題，以與歐美培育的非洲問題專家學者抗衡。



此外，中國大陸亦邀請非洲各國執政黨各級幹部前往大陸接受為期2周的共產黨政治課程研習，期以政治意識形態，鞏固雙邊關係。

#### 軍援合作關係

中國大陸提供非洲國家武器及軍事訓練等合作已為公開的秘密，如聯合國維和部隊2010年9月在蘇丹遭受攻擊，被發現使用的子彈為中國大陸製造；非洲各國使用的AK47步槍不少來自中國大陸。中國大陸已與南非建立戰略夥伴關係，並為2010年南非「非洲航太與防衛展」（AAD）的最大參展國，充分顯露其參與非洲武器市場之企圖。中國大陸並以低利貸款供應非洲國家武器。

#### 中國大陸的戰略與策略

中國大陸歷經50年的刻意經營，在非洲已取得相當的成就：在經濟上，已成為最受非洲國家歡迎的夥伴，最大的投資及貿易夥伴，足以確保其國內經濟發展；在政治上，已進一步鞏固其為第三世界發言人的地位及其對非洲的影響力，如在劉曉波獲得諾貝爾獎後，成功阻止南非等非洲大國派員出席頒獎典禮，並使其對中國大陸人權狀況保持緘默；在戰略利益上，擁抱非洲，除可視兩岸關係進展，對史瓦濟蘭等國採取或鬆或緊的統戰策略，對臺灣形成壓力外，亦可藉獲得非洲戰略物資、取得通訊與港灣停靠等軍事合作，推動其連結亞非抗衡歐美的戰略。

茲試析中國大陸對非洲的戰略構想及其戰略與策略：

**戰略構想：雄據亞洲，擁抱非洲，抗衡歐美，稱霸世界**

中國大陸雖再三強調：「和平共存，

互不干涉內政，決不稱霸」，但以其當前實力與國際環境觀之，中國大陸已是國際社會的政經軍大國，國際政治的重要參與者（stakeholder），在國際上有強力的發言權，尚需增強者厥為決定權而已。

當前國際社會的決定權握在美英法等國手中，中國大陸企圖改變現狀，形勢上不得不經由外交、經貿、投資、軍事、文化等合作，及在安理會否決權的運用上將亞非各國納入同一陣線，以增強其決定國際事務之權力。基此，爰將其戰略構想定為：雄據亞洲，擁抱非洲，抗衡歐美，稱霸世界。

#### 對非洲的戰略與策略

1. 戰略目標：建立後院與後盾之關係，鞏固邦交，確保資源糧食等之供應與非洲之市場，建立國際信賴合作關係，推進國際戰略利益。
2. 策略與措施：
  - 一般原則：支持獨立，建立關係，進而協助經濟發展，將投資與資源連結，鞏固信賴合作關係。
  - 無條件友好援贈，爭取信賴合作，減除對方戒心；貸款與贈款交互運用，增進非洲國家向心力，防止背離。
  - 考慮長遠利益，不惜資本投資。
  - 總體外交作為，全力投入。國營企業、金融機構、研究機構、公私機構及個人在外交涉外體系下總動員。
  - 理論與實際並重，宣傳要符合國家利益。中非論壇（FOCAF）及中阿論壇（SACF，2004年成立成員包括北非各國與中國大陸）為向國際及非洲與中東國家宣示與宣傳的外交工具，藉以展現與中國大陸建交的利益及中國大陸回饋國際社會

之作為，亦為向國際社會展現集體力量與決定之場域。

#### 中國大陸在非洲勢力擴張的隱憂

中國大陸的經濟崛起，對全世界言應該是利多於弊，但依據Globe Scan及PIPA 2010在全世界27國所作民意調查顯示，除受訪的埃及、奈及利亞、肯亞、南非及加納等5個非洲國家表示正面看法外，其他22國家的意見均為負面，尤其是OECD的會員國，表示負面看法的比例更高，顯示中國大陸在非洲的耕耘，僅受到非洲人的肯定。

中國大陸在非洲擴張勢力，有其潛在隱憂與風險：

#### 投資開發與環境保護之衝突問題。

#### 與國際社會價值觀之衝突問題。

西方國家重視人權、民主政治與自由市場，中國大陸在互不干涉內政之口號下支持辛巴威、蘇丹及馬拉威等國總統採取反自由民主潮流的措施，恐不為西方國家所樂見。

#### 與國際企業之利益衝突

中國大陸進出非洲，競奪歐系國際企業集團既有之利益與資源，衝突難免發生。

#### 與當地經濟之衝突

1. 中國大陸的投資與援助重在爭取當地政權的外交支持，並非以國際民生項目為優先，當地民衆不易感受外交實質成果。貸款增加非洲的債務，使其依賴心更重，不易翻身。
2. 中國大陸引進人工帶料的興建基礎建設作法，對當地經濟助益有限，完工後工人留下謀生，與當地居民爭奪僅有的就業機會與謀生方式，造成當地更多人失業。
3. 原本屬於多元體系共生共存的經濟趨向單



元，其搜購原物料再廉價銷回非洲的作法，扼殺了當地產業的生存機會。

### 與當地社會之衝突

因工安與工資爆發之衝突已發生多起，如尚比亞銅礦2005年發生爆炸，造成47人死，2010年煤礦工11人遭中國經理槍傷；2009年阿爾及利亞爆發2國人民衝突；2010年中國大陸援建安哥拉的醫院倒塌等，造成怨恨，恐成為日後爭端與事件的火種。

### 風險評估

中國大陸因利比亞動亂造成的損失有可能在其他地區再度發生，而10年或20年後當地可能發生排華風潮

### 結語

從人類歷史發展過程看，非洲終將走向民主與繁榮之途，時程也許還需20~30年，

甚或50年。前事不忘，後事之師，經營非洲必須記住前人在非洲的經驗與失敗的教訓，悉心經營，避免重蹈覆轍，並追求永續發展。

中國大陸標榜「平等互惠、不干涉內政、和平共存」及「互惠互利、共同學習、共同發展」而與非洲各國建立「永久的好兄弟、好伙伴情誼」，且已取得所需的資源、市場與政治利益。我國似可從更前瞻的廣度思考對非政策，尋求與中國大陸互不排斥之對策，以提供我國的經驗與技術，協助非洲各國加速經濟發展，增進非洲的人權與民主，及與國際社會接軌等，創造多贏的局面。

面對非洲可能成為世界糧食及資源等原物料新來源，及中國大陸在非洲的優勢地位，我國對非洲的政策如何「定位」？如何經營？如何建立互惠互利的關係？或係推動未來雙邊關係的關鍵，值得深思。🌐



# 臺灣軟實力 **在** 聖克里斯多福及尼維斯

適值國內外同聲慶祝我建國一百週年，駐聖克里斯多福及尼維斯大使館也與克國政府合作，展開慶祝兩國建交28週年的一連串活動。

## ■ 駐聖克里斯多福及尼維斯大使館

### 寫下友好關係的一頁

中華民國是聖克里斯多福及尼維斯在1983年獨立建國後第一個建立外交關係的國家，兩國關係緊密篤實，過去28年來，雙方在農業、技術與基礎建設方面的合作，為兩國關係奠下了深厚基礎。為期深化此一基礎，今年4、5月，駐館分別舉辦了「2011年臺灣商品展」及「基隆市中正國中民俗技藝訪演」，將我國軟實力帶入克國發揚，2項活動均在克國蔚為風潮，也為2國友好關係寫下了新頁。

### 2011年臺灣商品展

本館遵照政府推動「經貿外交」指示，並運用旅居美國佛羅里達州臺商經貿實力，將克國做為臺商拓展東加勒比海市場之前進跳板，今年4月15至16日在克國Royal St. Kitts Hotel舉



▲ 基隆市中正國中訪演團表演完畢與道格拉斯總理、教育部長卡迪及費大使夫婦合影。



▲ 道格拉斯總理及國貿部長哈里斯參觀商展攤位。



▲ 美國佛州臺灣貿易訪問團抵達克國國際機場。

辦「2011年臺灣商品展」。該商展得到外交部全力支持，另透過駐邁阿密辦事處與駐邁阿密臺貿中心的協助，共同邀請了在邁阿密設有拉美總部的國內知名廠商明碁、微星、昆盈與龍盟機械以及在邁阿密經營有成之臺商King of Fans等共計14家廠商22人組團來克參展。

本館與技術團合作佈置會場，並結合技術團優美花卉盆栽，將商展會場佈置得美輪美奐，令參觀民衆驚豔不已。商展開幕儀式由本館曹大使立傑與克國總理道格拉斯（Denzil L. Douglas）共同主持，並邀獲副總督約翰閣下伉儷（Eustace John）、副總理兼外長康鐸伉儷（Sam Condor）、內閣閣員、反對黨議員、外交團、克國商界代表及民衆逾500人出席，由於人潮鼎盛，一度將開幕會場擠得水洩不通。道格拉斯總理致詞時表示，我佛州貿訪團抵克參展，為對克國經濟乃至政治支持的最高表現，道格拉斯總理誓言，在國際場域全力予我支持，以回饋我政府及民間全力協助克國之積極作為，並強調此次商展為克國有史以來最成功者之一，激賞感動之情，溢於言表。

為期2天的商展計吸引逾3,000人次克國民衆到場參觀，活動的高潮為本館現場提供精美紀念品，於商展閉幕前由曹大使、道格拉斯總理及國貿部長哈里斯部長共同主持的摸彩活動，最後在佛州貿訪團成員上臺與克國民衆揮手道別聲中，「2011年臺灣商品展」劃下了完美句點。

### 開啓商務交流契機

此次商展廣受克國政府與民衆重視，道格拉斯總理在商展期間與貿訪團晤面達6次之多，而商展也帶來多達3,000人次的參觀人潮，這對只有4萬多人口的島國而言，誠屬不易；克國最大商業集團TDC已與佛州臺商接觸爭取多項商品在加海代理權，克國總商會也正規劃與佛州臺商會建立姊妹會關係。商展令克國民衆對我國雄厚經貿實力有「百聞不如一見」之讚，民衆親睹我優質科技與民生產品，及臺貿中心現場展示的豐富商品型錄後，更增進對臺灣經貿的瞭解，有助提昇我國產品在克國能見度，同時開啓商務交流契機，協助臺商以克國為跳板前進東加勒比海市場。



▲ 曹大使於商展致詞時引用當地歌謠，臺下觀眾莞爾一笑。



▲ 基隆市中正國中訪演團小朋友的親切感言。

## 文化出擊

繼「2011年臺灣商品展」之後，本館在外交部支持及協助下，於5月23及24日邀請基隆市中正國中民俗技藝訪演團來克演出。首場公演在克國最佳表演場地—東加勒比海中央銀行禮堂中演出，當晚克國總督余培勳（H.E. Sir Cuthbert Sebastian）、道格拉斯總理、內閣閣員、國會議員、工商界人士、觀光文化相關產業代表、駐克國外交及領事團成員及駐館團員眷等共約550人蒞臨欣賞。公演在演奏我與克國國歌後正式開鑼，首先由克方進行3場獨具加勒比海風味的歌謠合唱、鐵鼓表演及丑角舞蹈演出，續由基隆市中正國中民俗技藝訪演團正式登場表演扯鈴、跳繩、陀螺、功夫與文化舞蹈等精彩演出。謝幕時余培勳總督、道格拉斯總理、曹大使及克國重要貴賓一同上臺向訪團致意祝賀，並在同唱「We are the World」歌聲中，為首場公演劃下圓滿休止符。

基隆市中正國中民俗技藝訪演團隔天下午另在Silver Jubilee體育場盛大舉行第2場公演，由於該體育場是由我所援建，更加突顯臺克2國合作的具體成果，該場戶外體育場演出，吸引近3,000位民眾與學生前往欣賞。2場公演為克國過去多年來所未見，洵為此間文化盛事，與會貴賓對訪團精湛演出讚不絕口，表演過程中，觀眾掌聲不斷，譽

為一次成功的文化出擊。

## 受到肯定的軟實力

本年先後2次的展演，成效甚佳，佛州臺商在參加商展後，已允諾明年再組團前來，為我經貿外交再盡一份心力。而基隆市中正國中文化訪演後，克國民眾甚且持1991年臺北市民俗技藝訪演團來克國演出的海報專程至本館致謝，並表示，睽違20年後我政府再次派團前來演出，令人感動。凡此顯示，我國軟實力的展現，受到極度肯定，且在克國產生迴響。

推動商務及文化係維繫臺克2國邦誼的重要利器，未來駐館自當積極推動，將我軟實力在克國發芽及生根。中華民國與聖克里斯多福及尼維斯的關係，猶如曹大使在基隆市中正國中民俗技藝團公演致詞時，用克國最盛行歌曲「Unstoppable force」（永不停歇的力量）的歌詞所作形容：「when we move as one, let the whole world know they can't keep us down. We are small but tal-la-wah（當地土語：力量大），so turn it up, turn it up」（當我們團結在一起時，將讓全世界知道，沒有人能小看我們，我們雖小，但是力量大，讓我們振奮起來！讓我們振奮起來！）」

▼ 蒲萊士雖身為國父，但是終生清廉簡樸，圖為他在貝里斯市的寓所。



# 永懷中華民國之友— 貝里斯國父蒲萊士

蒲萊士的勤政清廉、愛民如子作風，與一生愛國，在強鄰瓜地馬拉強烈壓力下，仍堅定領導貝里斯完成獨立，並為貝國建立民主自由的憲政體制，令他在國際上享有極高聲譽。

■ 駐貝里斯大使 吳建國

## 向國家英雄行禮

今（2011）年9月19日，就在貝里斯舉國慶祝獨立30週年紀念的兩天前，貝里斯國父，也是該國政府正式通過，有史以來唯一被冠以「國家英雄」尊崇稱號的貝國兩任總理蒲萊士（Right Honourable George Cable Price）與世長辭，享年92歲。

蒲萊士前總理是在9月14日清晨起床時，不慎跌倒，傷到腦部，因年事已高，緊急送醫仍藥石罔效，至19日在貝里斯全國人民哀悼下辭世。他一生功業卓著，對貝里斯的貢獻，貝國至今無人能出其右，而他的勤政清廉、愛民如子作風，與一生愛國，在強鄰瓜地馬拉強烈壓力下，仍堅定領導貝里斯完成獨立，並為貝國建立民主自由的憲政體制，也令他在國際上享有極高聲譽。1981年貝國獨立時任美國總統的卡特在獲悉蒲萊士隕世後，次日立刻撰文稱頌蒲氏生前的勇氣與智慧，認為他不僅是貝國寶貴資產，也在美國普受敬重。

## 蒲萊士的一生

蒲萊士1919年出生於貝里斯市，兄弟姊妹多達11人，學歷僅完成在貝市的St. John's College高中學程。他12歲那年，曾險些在颶風侵襲下，葬身1棟倒塌的大樓中，死裡逃生的經歷啟發他敬虔的宗教信仰。16歲高中畢業時，他打算赴羅馬1所神學院進修，後因二戰爆發而作罷。1944年，年僅25歲的蒲萊士被其經營桃花心木出口的老闆在無心插柳情況下，推出競選貝里斯市市議員，但因距離選舉只有3天準備時間，倉促出陣當然落選。1947年他捲土重來，終於一舉達陣，進入貝國政壇。

蒲氏在進入政壇後逐漸發跡。1949年英王委任的總督在「立法會議」反對下，仍強行將貝幣貶值，蒲萊士在他的寓所邀集另3位志士，籌組政團People's Committee以示抗議，1950年9月該政團改名「人民團結黨」（PUP），此即今日貝里斯「藍黨」之濫觴。蒲氏因係創黨元老，1956年出任PUP

黨魁，這一當就是40年，直到1996年才由慕沙接任。

1981年9月21日貝里斯獨立後，居功甚偉的蒲萊士順理成章的成為首任總理至1984年，1989年國會選舉，藍黨擊敗紅黨（UDP）再度執政，蒲萊士2度出任總理，那年10月13日，貝里斯與中華民國建交，邁開至今長達22年的敦睦邦誼。10月25日開館當天，中華民國國旗在我駐貝里斯大使館緩緩升起，在場觀禮的幾位旅貝臺灣僑胞熱淚盈眶，開館代辦為現今外交部侯次長平福。

## 一個人的低調生活

今年元月12日，筆者至蒲萊士前總理位於貝里斯市的寓所向他拜壽，這位地位崇隆的「國家英雄」生活極其簡樸，雖已92高齡，仍1人獨居，只有1名年輕男護士兼管家照料起居。他的寓所是棟兩層白色木屋，客廳擺設尚不及貝里斯一般中產家庭，僅有1張年代久遠的橢圓形木桌，1張老舊藤椅和1



▲ 吳大使在今年元月前往寓所拜壽，向他簡報臺貝與兩岸關係。



▲ 蒲萊士前總理自年輕起，終生信仰虔誠，自律嚴謹。

臺業已退色斑駁的鋼琴。2座靠牆書架上擺放各類書籍與他壯年時期照片，其中1楨相框為耶穌素描畫像，與擺在桌上翻開的聖經對照，說明他在晚年信仰依然虔誠。

### 推動建交有成

筆者感謝他在總理任內，主導與我國建交，並簡報目前我與貝國的多項合作成果，我特別提到，自2008年5月馬總統上任後推動活路外交，至今已逐漸開花結果，兩岸間簽訂15項協議，特別是ECFA的簽署，更令兩岸互蒙其利，「橄欖枝已取代軍刀」，為臺灣帶來大量大陸觀光客、貿易商機與陸生來臺就讀。他聞後甚感喜悅，說當年他有機會與新加坡前總理李光耀晤面，李前總理即曾面告兩岸關係攸關亞洲和平，不想在有生

之年能聽到兩岸關係丕變改善至此。蒲萊士前總理記憶甚佳，十分健談，但是怕他過於勞累，筆者與主人相約它日覓時再聊。

### 緬懷

3週之後，即是春節節慶，筆者特別在過年前夕，向貝市最著名之華人餐廳「中山皇宮」訂了1桌酒席送往蒲萊士前總理寓所，他開心地邀姪女一家共同享用。次日我再度前往向蒲氏提前拜年，並藉機向他解釋華人過年貼春聯與送紅包給長輩與子姪求吉利之習俗，並執晚辈禮，包了一個象徵吉祥的「八八」紅包給他，向他解釋「八」與「發」同音，祝他福壽康泰，再過幾年歡度百歲誕辰。不想那是筆者最後一次與這位中華民國堅定友人見面，他的辭世讓筆者對這位任內對中華民國極其友好的貝里斯國父與「國家英雄」永存懷念與感恩。



▲ 春節前夕，吳大使再至寓所拜年，並解釋我國人春節貼春聯與包紅包習俗。



▲ 何大使與團員合影。

# Te Waa Maii Bairiki： 一枝獨秀的 吉里巴斯傳統舞蹈團奇葩

■ 駐吉里巴斯大使館 何登煌

來自地球彼端的美麗天使舞蹈團，是吉里巴斯傳統舞蹈的奇葩，在數10支參賽舞團激烈競技下脫穎而出，以最熱情與最典雅的舞姿成功的進行了一場文化饗宴之旅。

每年7月的獨立紀念日，吉里巴斯都會舉辦全國傳統舞蹈比賽，參賽的都是來自各個外島與塔拉瓦本島的冠軍隊伍。能贏得全國傳統舞蹈冠軍，那是無上的光榮，而每年比賽時，必定吸引成千上萬民衆觀賞，這歷時1週的競賽，儼然是吉里巴斯的全國大事。

這項比賽與榮譽，讓吉里巴斯不論男女老幼，個個都勤練舞技，天生資質是吉里巴斯人與生俱來的，但後天的努力勤練才是他們精通舞蹈的主要因素。不論在黎明拂曉、豔陽高照、夕陽西下或萬家燈火時，都可以聽到優美熱情、旋律奔放的吉國民俗舞蹈歌曲，與舞者高亢的歌聲及舞步聲。這是吉里巴斯傳統文化資產重要的一環。



2010年獲得該項比賽冠軍的Te Waa Mai Bairiki隊，後來應邀赴臺參加本（2011）年7月28日至8月5日由行政院原住民族委員會主辦的世界原住民族樂舞節演出。這支來自地球彼端的美麗天使舞蹈團，是吉里巴斯傳統舞蹈的奇葩，在數10支參賽舞團激烈競技下脫穎而出，其背景、成員、特色及達致其成功的因素，引起了我的好奇，於是乃進行探究。

### 成軍最短，一鳴驚人

Te Waa Mai Bairiki是一個充滿詩意，且具有吉里巴斯文化生活內涵的名字。它的吉里巴斯文原意是「吉里巴斯的獨木舟」，獨木舟係吉里巴斯人祖先與今日捕漁與海上交通的主要工具，也是吉里巴斯人日常生活中不可或缺的一部份。取這個名字，代表吉里巴斯人必須向海洋尋求每日食物的來源；沒有獨木舟就無法取得所需的食物。

這支創立於2009年12月29日的傳統舞團，成軍不過半年，在短短的時間內能在眾多隊伍中初試啼聲即脫穎而出。這樣的一支舞團，一定有它過人之處。

### 愛的教育，鐵的紀律

這支舞團現有男團員18名，女團員11名，總數不過29人，在吉國各舞團當中，係屬迷你型隊伍。成員主要是高中畢業生，及高中與初中在學生，最高年齡24歲，最小的才只有14歲，都是來自百里基市的同一村落。據他們的教練表示，遴選該隊團員的標準有6，包括必須具有舞蹈天分、服從與準時、舉止端莊、聰明伶俐、學習意願高，且女孩子必須單身。對於吉里巴斯而言，守

時是最大的難題，每次會議或活動，大家較原訂時間晚到1、2個小時是家常便飯；吉里巴斯人常自我調侃表示，自己是採行吉里巴斯時間，他們的理論很簡單，吉里巴斯人要作時間的主人，所以時間是人定的，時間要等人而不是人等時間，徐徐而不躁進，是他們的生活準則。這個舞團能突破吉里巴斯人的陋習，貫徹準時的觀念，光這一點就不簡單。

這個舞團從週一到週六每天練習1個小時，時間從早上5點到6點，天還沒亮就練舞，真是名符其實的聞雞起舞；練完後全體步行或慢跑到2公里外聯島公路中間的橋樑，練習跳水，從丈多高橋上往下跳入太平洋與內海瀾湖間海溝形成的天然游泳池，這是塔拉瓦最膾炙人口的跳水勝地，每天日出與日落時分都有成群的青少年男女群集在此，享受跳水之樂。練舞時，仍是警察身分，身材短小矮胖，皮膚黝黑的教頭Ioane，邊哼著歌曲，邊以犀利的眼神檢視每個舞者的一舉一動，看到任何差錯，即一一糾正，一絲不苟的態度，令團員望而生畏，不敢懈怠。這是習於不受管教的吉里巴斯人很難接受的挑戰，也是該團得以勝出的重要因素之一。



▲ 天亮前的調嗓子是早課之一。

## 教頭的理念與堅持

Ioane是該團的創團人兼舞蹈指導老師，粗獷的身材，外加留平頭，嗓音宏大，望之儼然，頗有教頭的架勢，使得每位團員練舞時都不敢怠慢。他和他的妹妹Tikabwebwe兩人合力創辦此一舞團。據他表示，創團的理念，在於結集青少年，使他們不受誘惑犯罪，並能保持祖先遺留的知識與文化遺產。他感到肩負著承先啓後的使命，所以教學戰戰兢兢，深恐有違祖先付託。除了教導團員舞蹈外，教頭也灌輸他們有關吉里巴斯的文化以及行為舉止，使團員個個都成為溫文儒雅的紳士與淑女。凡違背規定或舞技無法達到要求標準的團員，均會遭到開除處分，以維持全團的品質與水準。這也是該團最多時人數達40名，經過嚴格篩選淘汰下，目前僅剩29個團員之故。

在平時練習時，團員生活起居都在女創辦人Tikabwebwe的住宅中，一個諾大沒有隔間與寢具的房間，既是他們席地而寢的共同臥室，也是練舞的舞臺，當然天晴時，他們也會利用附近百里基公園的舞臺或空間練舞。教舞時，Ioane教頭特別強調吉里巴斯傳統舞中最嚴格的「三一律」要求，即頭



▲ 虎父無犬女——舞團教頭Ioane與團員之一的女兒。

部、手與身體動作齊一的定律。男孩子方面力求威武與陽剛之美，女孩子方面則要求優雅與溫柔婉約之美。吉國傳統舞蹈的陽剛舞姿與動作靈感來自空手道，其中融合了吉國有關愛情、釣魚、禱告、祖先故事等軟性文化形成的動感技巧，陰陽調和，剛柔相濟，與我中華文化強調的平衡與對等精神頗為近似。

## 業餘舞團，自力更生

吉里巴斯全國各地村落都有傳統舞蹈團，為吉國青少年提供了一個伸展才華與正當活動的舞臺；全國的舞蹈團數以百計，每個舞團都必須自食其力，政府不提供任何金錢的奧援或補助。Te Maa Wai Bairiki隊頂著2010年全國傳統舞冠軍的光環，是唯一一支新的業餘舞蹈團。該團每週平均受邀在各種慶典活動演出約3次，每場演出3支舞，酬勞150澳元，每名團員每月約有60澳元的收入，對於失業率高達90%的吉國青年而言，是個令人羨慕，且名利雙收的工作。在吉國重要場合，如總統官邸國宴中，該團最常受邀演出，已成為吉國國寶級舞團。

## 全身椰頭都是有機裝飾

每次該團受邀演出時，團員們全身制式的打扮，都是自己設計與製作的椰頭；因為經常要演出，制服與裝飾不能僅有一套，還好制服的材料都可就地取材。從頭上的頭飾包括花環、花冠；頸上的鍊飾；胸部的飾物；腰間的飾帶與裙襬；手臂、手腕、手指、腳腿與腳腕的環飾等，在在都是取之於當地的花朵、樹葉、林投果葉、椰子葉與貝殼；一身上下的裝飾都是有機的天然產品，經過妝點後，看來更是花團錦簇，美不勝



▲ 國會開議日應邀演出前的整裝。



▲ 應邀演出一幕。

收。官邸的籬牆外，常有三兩少年少女採集各種花卉與樹葉，有時他們會靦腆的請求進入院裏採集，當然我會豪爽的答應。看到他們純真無邪的笑靨，我也分享其中的喜悅。

### 成功在於不斷的苦練與祈禱

我曾請教過教頭Ioanne，該團成軍不到1年，何以能初試啼聲即一鳴驚人，贏得全吉國頭名的冠冕。他的答覆很謙虛，也很簡單，就是不斷的苦練與禱告，這頗符合西方諺語的謀事在人，成事在天（Men proposed, God disposed）或天助自助者（The heaven helps those who help themselves）之說；與我臺語流行歌曲「愛拼才會贏」內的三分天注定，七分靠打拼，也頗有異曲同工之妙。而據該團團員表示，該團能在競賽中獨占鰲頭，應歸功於教練不斷構思新的舞步與創新舞技，更新舞劇，及保留傳統之美與兼具現代的創意。實際上，上1屆的冠軍隊舞就是Ioanne教導的，在本屆獲得亞軍，冠、亞軍都是他調教出來的，顯見這個教頭有其獨到與過人之處。

### 初次出國充滿期待

絕大多數的吉國人民終其一生從未跨出

國門，對於吉里巴斯青少年而言，出國是一生的美夢，當該團獲悉將受邀到臺灣訪問演出時，每個團員無不興奮雀躍，臺灣對他們來講雖然是陌生的國度，但多年來2國密切的交往，在他們心目中可是個蓬萊仙島。每天清晨，當我依例作晨跑早課經過百里基公園時，他們看到我都以當地語“Mauri”致意，而我也會與他們打招呼或短暫寒暄，同時領會到他們對訪臺的那份憧憬與期盼。無獨有偶，該團在訪臺時，也受到美國加州大學邀請赴該校各校區巡迴演出，於是團員兵分兩路，同時赴臺與赴美演出。真金不怕火煉，該團的舞藝，顯然已受到國際的賞識與肯定。

### 來自地球彼端的美麗天使

吉里巴斯人民長年受赤道烈陽照射，男女個個皮膚黝黑，但其臉龐有那邁克羅尼西亞人輪廓分明的深刻之美；這一群充滿天真無邪、青春朝氣的舞者，無疑是美麗天使。他們以最熱情與最典雅的舞姿，讓國人充分享受那份來自南太島嶼的活力與媚力，也成功的進行了一場文化饗宴之旅。✈

# 第一次出差的 初體驗

親身經歷的出差珍貴體驗，使作者從工作中增廣見聞，獲益良多，對日後的外交工作有莫大的幫助，也為近30年的外交生涯奠下了良好的基礎。

■ 前駐尼日大使 林志鴻

## 空前的第一次出差

在我國政府機關工作，尤其是外交部，出差的機會不少，惟對新進同仁，毫無經驗者而言，則為數不多，早年更是罕見。我第1次奉派出差即屬後者情況，且被賦予2項任務：（一）擔任我國出席聯合國大會第23屆常會代表團秘書及（二）擔任我國慶賀中非共和國獨立10週年紀念特使團秘書。此次出差任務之重、時間之久（逾3個月）、還有旅程之長（橫跨美、亞、歐、非4大洲，約10萬公里），至今仍覺不可思議。其中自離開美國，經日本、臺灣、香港、泰國至義大利約30多小時之飛行，幾乎沒有睡過，以致抵達羅馬時已疲累不堪，相信這種出差經驗，在部內同仁來說，也很難得，幾乎可用「空前」兩字來形容。

我自1967年春進外交部至1996年底退

休，服公職共約30年，先後在我駐非洲塞內加爾，上伏塔（布吉納法索），中非共和國及尼日等使館服務共約10年，駐歐洲比利時及荷蘭等代表處工作共約8年，其餘約12年都在外交部非洲司，最後是在駐尼日大使任內退休。30年外交工作中，曾參與接待訪華的非洲友邦元首及高級官員，奉派參加國際會議，隨特使團走訪友邦考察等，親身體驗外交實務，增廣見聞，也獲益良多。其中令我印象深刻及有趣之事不少，謹將最特別的，也是第1次的出差經驗，簡陳於後，與大家分享。

我進外交部第2年秋天就奉派出差，第1次出差肩負2種任務，共約3個月時間，跨越亞、美、歐、非等4大洲，旅程超過10萬公里，加上時差及氣溫變化，辛勞緊張，不在話下。



我國出席聯合國大會第23屆常會代表團合照（1968/11/2日，於紐約）

- 從左到右(第1排)：劉宗翰大使、張純明公使、薛毓麒大使、陳質平大使、劉鎰大使、魏道明部長、楊西崑次長、陳雄飛大使、李琴大使、芮正舉大使、宓錫寵大使。
- 第2排：最左邊第一人為林志鴻。

### 任務一：擔任我國出席聯合國大會第23屆常會代表團秘書

我於1968年9月中旬取道韓國漢城經美國西雅圖飛抵紐約，翌日赴我常駐聯合國代表團報到，隨即被分派在非洲組工作並兼任一委員會秘書。非洲組由薛大使毓麒（駐加拿大大使）及芮大使正舉（駐象牙海岸大使）掌理，顧問為舒參事梅生（後來出任駐甘比亞大使），全組一切瑣事由身為秘書的我包辦。大會期間，星期1至星期5上班時間，必須隨時收聽各國（尤其是非洲國家）代表的演講，又要抽身赴會場旁聽各國代表發言，並找機會聯絡非洲友邦代表洽請支持。每週6上午則須參加由外交部魏部長道明主持的業務會報，會中各組代表報告1週來的工作情形，參加會報人員，不管職位高低，都有發言機會，如有問題，立即商討議決。

我駐聯合國代表團同仁，平常工作繁忙，大會期間更是繁忙加緊張，每天加班至深夜，工作時間長達12小時，而我每天也戰戰兢兢的工作，以便多學習、多歷練。

除了例行工作外，我也打理雜事。自外交部楊次長西崑（尊稱「非洲先生」）結束非洲訪問抵達紐約出席大會開始，他幾乎每天中午與晚上都會宴請非洲友邦部長政要，所有事前安排工作，包括邀約、訂菜、傳譯等事宜都由我負責。1個多月下來，大小宴會至少100場，對我來說辦理這些宴席，除了增加歷練外，也增進了不少知識，真是一舉兩得。楊次長閒談時常戲說，他自1961年以來，每年為了同一個問題（我國在聯合國代表權的問題），分訪非洲同樣的國家（非洲各友邦），見了同樣的人（非洲各友邦元首及部長），講了同樣的話（洽請支持我代表權）；到了紐約後，還要重提同樣的問題（代表權問題），再次見到同樣的人（出席大會的非洲友邦元首及部長），再講同樣的話（洽請支持我代表權），又要在同一飯店（幾乎都安排在「沁園餐廳」），吃同樣的菜（5菜1湯套餐）。楊次長的這一番話，是開玩笑的說法，事實上，我國每年都是作最妥善的安排，並盡最大的努力，但其中也隱約道出我國外交的困境，令人感慨。

當時聯合國的會員國約100個，與我有邦交的超過一半，而非洲友邦就有24個，佔相當重的比例。因此，非洲友邦的1票對我代表權有絕對的影響，幸而非洲友邦都很友好，加上中南美洲邦交國的支持，每年我國在聯合國的席位皆能保住，當年第23屆聯大投票的結果，我國大勝。

我在紐約生活忙碌，為期2個月聯大會期的緊張工作，使我連私人應酬、逛街及訪友的時間都沒有，雖然如此，能有機會親身經歷世界上最重要、最大規模及會期最長的國際會議，真是夢寐以求，所獲的寶貴經驗與知識，也是終生受用不盡。

就在我代表權表決大勝後，我旋即接到外交部派令，出任我國慶賀中非共和國獨立10週年紀念特使團秘書，必須隨團出發，於是我立即安排返國行程，匆匆離開紐約，開始另一次的任務。

## 任務二：擔任我國慶賀中非共和國獨立10週年紀念特使團秘書

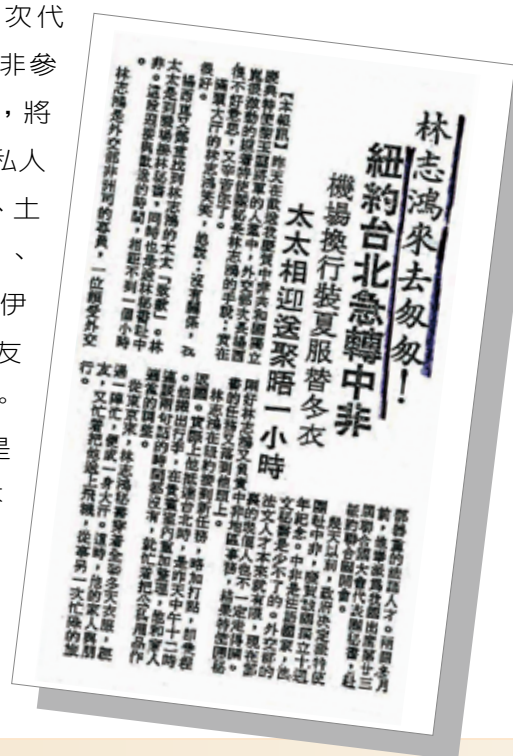
我是1968年11月中旬在紐約接到這項派令，當時只知道中非共和國國慶日是12月1日，還不知特使是誰，心想於11月25日返抵國門，休息2天充電，約於11月28日啟程於11月30日抵達中非就好。於是，回程先經過美國阿拉巴馬州Huntsville探視志浩弟，停留1夜後就兼程飛日本，在東京過夜，11月25日趕搭早班飛機返國。未料中午抵臺北松山機場時，前來接機的同事大喊，走快一點，黎特使已在貴賓室等你，要搭12點50分的國泰班機出發等語，我聽了以為是開玩笑呢！當我趕到機場樓上貴賓室時，看到楊次長已先到（他另有要公是從紐約趕返），黎特使玉璽（參軍長），還有三軍總司令及多位高階



1968年11月25日，赴中非登機前與黎特使玉璽上將合照。

軍官，加起來不知道有多少顆「星」（將軍們的星），把貴賓室塞滿了，讓我嚇一跳，一時不知如何是好。我內人也趕來，帶了1個箱子給我，同時把我從紐約攜回的箱子帶走，她告訴我已代做好1套小晚禮服備用，又說了一句旅途珍重，我就被催上飛機了。此行的任務及行程，差旅費等都在一卷夾封內，是同事徐祖慰兄在登機前交給我的，他說這是「密件」，要我在飛機上慢慢參閱！

黎特使此次代表蔣總統去中非參加獨立慶典後，將於回程順道以私人身分訪問薩伊、土耳其、義大利、教廷、希臘、伊朗及泰國等友邦，為期3週。黎玉璽參軍長是一級上將，本來就有副官，但為了節省公帑而不帶去，





1968年11月30日，中非外長拜會黎特使，中間為許霽大使。

於是就由我來充任秘書兼副官。這是我第一次去非洲，在臺北機場貴賓室見到黎參軍長時，真的很緊張，從未當過兵的我，突然間要在20多天裡，在許多盛大場合中隨侍這麼重要的1位將領，只好祈求上主賜助，保佑我此行一切順利，其他就只好自為之了。

### 馬不停蹄的旅程

黎特使在飛機上以四川口音、溫和的與我交談，並說蔣總統此次派他為特使出訪，有賴我的協助等語。這一番話及其溫和的語氣，對我來說真是一顆定心丸，我就以必須做好秘書兼侍從的工作自許，希望此行愉快成功。第1站到香港時，徐亨先生及何麗珠女士在機場相迎，並協辦轉機手續。1小時後續飛曼谷，於傍晚時抵達，我駐泰國大使彭孟緝將軍率同館員多人在機場歡迎，接送至大使館休息並餐宴，我因自美返國途中，一路馬不停蹄的趕，近30小時沒有睡覺，已經是疲憊不堪，眼睛都張不開，又沒胃口，自然是食不知味。深夜離曼谷續飛羅馬，翌日清晨6時抵達，我駐義大利許紹昌大使及駐教廷沈昌煥大使率使館同仁接機並安排旅

館休息。在羅馬過境停留1天，我一到旅館就馬上睡覺至中午，養足精神，以便第2天遠征非洲大陸，參加為期5天的中非獨立慶典活動。

我們比預訂時間提早3天飛抵中非首都班基市，抵達時受到中非高級官員及我駐中非許霽大使夫婦暨駐館同仁的熱烈歡迎，並隨即前往中非政府接待國賓的SAFARI大飯店。中非總統卡加薩（Jean-Bedel BO-KASSA）獲知黎特使抵達，特別於國慶大典前單獨接見我特使團，理所當然的就由我做法語傳譯，這次啼聲初試，順利過關，並獲黎特使及許大使嘉勉，使我覺得雖一路疲累，仍是不虛此行。

### 旅程結束

慶賀中非獨立10週年紀念慶典活動結束後，我們照原訂行程先後訪問了中非鄰國薩伊、義大利、教廷、希臘、土耳其、伊朗及泰國等友邦，沿途受到我駐上述各國的大使及武官的親切接待。黎特使除參觀各友邦的建設，聽取有關國情簡報外，順便代表蔣總統慰問各駐館同仁，於12月聖誕節前夕返抵國門，結束漫長的亞、非、歐之旅，而我從中見識學習了不少。

### 外交生涯的基礎

我在首次出差中，認識了不少可敬可佩的長官，尤其是黎參軍長。2次任務，我一路隨同學習，從工作中增廣見聞，獲益良多。親身經歷的珍貴體驗，對我日後的外交工作有莫大的幫助，也為我近30年的外交生涯奠下了良好的基礎。✈

# 外交紀實— 以色列與我互免簽證

「臺、以互免簽證」為本處慶祝建國100年之賀禮，也是我與以色列雙方關係提升之重要里程碑，交涉過程非常複雜；從成案到簽署協議，可說充滿了挑戰。





## 推動我國免簽案

民國99年11月25日歐盟競爭力部長理事會快速決議，通過我國人民於民國100年1月20日前，將可免簽進入歐盟35個國家及地區。

在此之前，本處曾向以色列外交部提出予我國人落地簽證之議，惟因以方向無此一作法而告作罷。如今歐盟予我國人免簽證待遇，張代表認為此一發展有利我向以方進洽，爰指示筆者備函，知會以國外交部、國會議員及相關部會，期能順勢推動以國予我國人免簽案。

爭取以國予我國人免簽證，誠屬不易。本年元月以來，以色列外交部員工為爭取調高待遇，向總理府持續抗爭，但無結果。外交部員工工會於是採取激烈手段，在網站公布其外交部及各外館嚴格執行不核發簽證、不接聽電話及不回復e-mail之措施，以阻撓涉外事務之運作，作為向政府談判籌碼。當時我立法委員正擬組團訪以，遇此變化，不克取得簽證，只好取消訪問。

## 和以色列的交涉

以色列民族性強悍，不易妥協，然亦激發本處全力衝刺之量能。基於訪團互訪為推動政務之重要工作，若長此以往，實非妥適；又爭取免簽為我對外工作之重要政策，不能坐視不顧，任由發展，本處爰積極進洽，並以免簽案為主軸，全力出擊。事實上，張代表自99年元月初抵任後，即指示將爭取免簽案列為本處重要業務，全力向以國政學界、媒體、國會議員及各政黨遊說，以期爭取對方認同，與我互免簽證，實為2國

互惠互利之舉。1年多來，張代表或親函、或電話手機聯繫、或演講、或撰文投書，更偕同仁親往耶路撒冷晤敘相關人士，親自交涉，往返奔波臺拉維夫與耶路撒冷50餘次，戮力推動本案。

以色列國情特殊，舉國高度重視境管安全，因此核發簽證非常嚴格。互免簽證，更是「茲事體大」，其中涉及2國外交、內政甚至法務部門，交涉過程非常複雜；從成案到簽署協議，可說充滿了挑戰。

在以色列，對外國免簽證一事，需經外交部及內政部同意。經多方努力，本處上年已洽獲外交部同意予我免簽，嗣經由政黨友人、國會議員聯名致函，向內政部進行遊說；張代表亦多次致函決策高層、洽請重量

級政要協助，並洽經以國2任駐華代表居間穿梭，最後終於出現我盼望之結果。

## 免簽案的一道曙光

本年元月11日，以國內政部官員面告張代表，願意與我互免簽證。本處聞此重大進展，繼又舉馬來西亞為第100個予我免簽國家為例，強力遊說，冀能對以方產生激勵作用，加速完成與我互免簽證之前置作業。其後以國外交部、內政部及法務部下轄之各法律部門即綜合研商雙方免簽之適用對象、效期及規範等。

在我國方面，雙方免簽事宜亦如火如荼展開。外交部亞西司林司長進忠約見了以國駐華代表何璽夢女士（Simona Halperin），就日後擬簽署之協議內容進行磋商，特別是免簽的適用期限，以便早日實施，促進2國觀光及商務交流，並增進雙邊實質關係。

本案經以國外交部、內政部及法務部達成共識後，尚有內閣會議及國會內政委員會審查兩道關口。嗣由內政部專案提報內閣會議，於5月26日通過，後再送國會內政委員會審議，於6月14日順利通過。至此所有一應程序完備，接續則係進行協議簽署。

此項協議係由2國駐使共同簽署。6月17日以色列駐華代表何璽夢女士在臺北簽署，由侯次長平福見證，要以：「雙方國人持護照在效期180天內，可停留對方國家90天」。至此，以色列成為第114個予我免簽的國家，也是中東地區第1個國家與我互免簽證。6月27日，張代表良任則在朱鳳芝立法委員之見證下，於臺拉維夫簽署「互免簽證協議」。依協議內容，雙方完成簽署45天後正式生效，亦即8月11日（星期四）起，2



▲以國媒體報導觀光部總司長巴尼爾在慶祝免簽酒會上致詞。



▲ 本處專案訂製之免簽紀念紅酒。

國正式同步實施，其間之45天，可供雙方機場、港口、海關及移民機構預作準備。

### 互免簽證紀念紅酒

為慶祝我國與以色列互相取消簽證，在免簽首日（8月11日），本處特別推出「互免簽證紀念紅酒」，以示祝賀。此舉除標誌兩國關係向前邁進外，亦藉以向以色列各界宣揚並分享我中華民國熱烈慶祝建國100年。

本處敲定以紅酒為主題，專案訂製免簽標籤。張代表並親訪著名酒莊，慎選合宜精品紅酒。在標籤設計上，為凸顯主題，決定將2國國旗置於正中，並列中文與希伯來文之「互免簽證紀念」，最上端為紅緞金字，書寫「Republic of China (Taiwan) 1912-2011」，寓意慶祝建國100年。

整體以觀，紀念紅酒主題醒目，簡潔有力，更有好事成雙，喜上加喜之意。此限量訂製之紀念紅酒，贈送以國各界，包括政府官員、國會議員、企業界、學術界、媒體及旅行、航空業者等，在2國人士舉杯共飲之際，雙方關係亦隨之升溫，熱上加熱。

### 免簽慶祝酒會

本處藉此時機，亦特別安排以國重量級國會議員一行5人於8月上旬訪華，並於8月11日晉見蕭副總統。在此臺、以關係向前邁進的重要時日，蕭副總統表示，以色列有很好的創業精神及創新思維，就整個世界經濟走向以觀，目前以色列佔有優勢，期盼2國能加強經濟合作。

同日，在臺拉維夫，本處舉行免簽慶祝酒會，以國觀光部總司長巴尼爾（Noaz



▲ 張代表贈送免簽紀念紅酒予觀光部總司長巴尼爾。



▲ 張代表與以色列總理府新聞局長赫曼（左3）及名廚師阿哈羅尼（右2）合影。

Bar Nir) 特別到場致詞；此外，總理府新聞局長赫曼 (Oren Helman) 及名廚師阿哈羅尼 (Israel Aharoni) 及以國前駐華代表甘若飛等嘉賓亦致詞祝賀；另有旅行業者、觀光業者代表到場致賀，全場冠蓋雲集，熱鬧非凡。次日英文耶路撒冷郵報刊出張代表致詞之大幅彩色照片及專文，極其醒目。8月17日郵報再登出觀光部總司長巴尼爾致詞照片，並報導我免簽酒會、成立商會、慶祝建國100年及推出紀念紅酒等諸多細節，充分顯現以國媒體對互免簽證之關注與重視。

### 活路外交奏效

臺、以互免簽證是馬總統推動「活路外交」之重大成果，而「活路外交」則是我免簽奏效之主要因素。3年來，兩岸關係朝良性發展，使以色列更有意願與我交往。就本處而言，長期經營與以國國會關係，洽請國會議員們在重要時刻為我進言，亦至為關鍵。本案自始以來，我即善用國家實力為後盾，積極進洽，多方著力，乃至於成。最重要者，以色列與我無邦交，且其國情特殊，對出入境嚴格管制，能爭取與我互免簽證，

殊為不易，除增進國人旅行便利，亦是對我國力、國民素質之正面肯定。而我立法委員團於元月間，因以國外交部及外館杯葛行動「不發簽證」而不克來訪，至8月率團來訪時，復因「無需簽證」而直接入境，兩者所差，可謂天壤之別。

「臺、以互免簽證」為本處慶祝建國100年之賀禮，也是自1993年我在以色列臺拉維夫設處以來，雙方關係提升之重要里程碑。對本處而言，「114」及「811」兩數字具有特殊意義。前者代表以國為第114個予我免簽國家，後者則為，自8月11起2國互免簽證，而此時本處推出「免簽紀念紅酒」，正可見證臺、以關係這一歷史新頁。

### 全程參與的榮耀

筆者抵以工作2年，前半年辦理領務，期間共核發近2,000份各類簽證；後1年半辦理政務，在張代表領軍，與全處同仁通力合作下，積極推動互免簽證案，俾能完成任務。回顧過去從核發簽證至免除簽證的歷程，個人有幸全程參與，欣慰之餘，亦多感觸，是以為記。🌍

淺談民國19年

# 「中英交收威海衛專約及 英國租借劉公島協定」 一約之背景

國家受到列強欺凌，歷經自強奮鬥，民族又再抬起頭來，數十年來列強侵華的歷史糾葛，利益衝突，敵我數變，史有歷歷明鑑，讀之令人浩嘆，能不興自強之志乎！

## 緣起

本部為慶祝建國100年，特籌辦「百年傳承，走出活路－中華民國外交史料特展」，自100年8月9日至101年2月6日假故宮博物院展出。筆者乘返國開會結束之餘暇，8月22日下午前往參觀。是日為週六又逢暑期，故宮博物院人潮洶湧，90%以上為東方面孔，細聽語言，其中日、韓、港都有，尤以大陸各省方言為最，占一半以上。

## 外交史料特展

外交史料特展在主展館的103及104室展出，這是2個主要的展室，固然場內人潮未必是衝著外交史料而來，但其所營造的效果卻是甚佳。在展出的諸條約中，有許多是歷史課本中提到的真跡呈現，看到了滿清積弱以後，國家受到列強欺凌，歷經自強奮

鬥，民族又再抬起頭來，感受可謂良深。其中尤以鴉片戰爭後的中英江寧條約及甲午戰爭後的中日講和（馬關）條約最憾動人心，一紙約定，背後負載著多少人民的血淚啊！

## 中英交收威海衛專約及英國租借劉公島協定

在諸條約中，較引起我注意的是民國19年4月8日中英簽訂的「中英交收威海衛專約及英國租借劉公島協定」，文中又是收回，又是租借，這是怎麼回事呢？當然其中必有複雜原因，也顯現了當時險惡的國際局勢在中國大陸的實情，列強各自目的不同，利害相參，其演進過程「十分精彩」。

滿清自鴉片戰爭及英法聯軍之役慘敗後，興起了自強運動，其後新建的海軍北洋水師（艦隊）以山東威海衛為基地港，指揮





總部設在威海衛港灣內的劉公島。威海衛位於山東半島北岸，隔渤海與遼東半島之旅順港，成上下扼守京畿出渤海口之勢。

### 遼東半島免於割讓

北洋艦隊於甲午戰爭威海衛海戰一役遭日艦盡殲，威海衛港及劉公島遂被日軍占領。甲午戰爭後的馬關條約初議，有將遼東半島割讓給日本一條，此嚴重衝擊帝俄向太平洋找尋不凍港出海之利益，威海衛及劉公島被日軍占領也使覬覦山東半島久之德國感到不快，再加上1892年即與帝俄軍事結盟的法國助威，俄、德、法3國遂聯合干涉清日和議，迫使日本退出遼東半島，結果由清廷追加對日賠款而免割讓遼東半島。

3國干涉之舉來勢兇猛，日本評估戰後已無力再戰，只得屈從，然亦種下數年後日俄決戰之遠因。此次行動，我遼東半島得以保全，日軍亦從威海衛及劉公島撤出，雖係成功之舉，但絕非為滿清之利益，而是各

有所圖。其後，3國逐一向清廷居功，要求租借地，清廷在無可抗拒情況下，只得於1898年分別予德、法、俄3國租借了膠州灣（青島）、廣州灣（湛江）及遼東半島。

### 英國勢力的拓展

3國的獲利看在侵華老手英國眼中，頗不是滋味，雖然英國當時在華勢力範圍在長江及東南沿海一帶，但也不甘示弱，要求在北方插上一腳，深入德國的勢力範圍—山東半島，租借了威海衛及劉公島。有趣的是，此租約租期以俄國租借遼東半島（旅順）年數為度，亦即只要俄國在遼東半島不走，英國將續租威海衛及劉公島，制衡俄國之意味濃厚，此就清廷而言，亦不排除是「以夷制夷」之策略。英國此舉顯然也為日本出了一口氣，你（俄國）干涉我退出遼東半島，現在有人來制衡你，就意味著與我站在同一陣線。果不其然，1902年英日結為攻守同盟。




我自樂見列強因利益不均，引起狗咬狗式的紛爭，但其所占畢竟為我領土啊！威海衛和劉公島自1898年起被英國掌控，緊接著，1905年日俄決戰，日勝，當然就把俄國趕出遼東半島。在日俄戰後的Portsmouth和約中言明雙方勢力退出東北，但原俄國在遼東半島之租借權繼續轉讓給日本，這顯然未經清廷同意，而是私相授受。如此，既然旅順港的租借國已非俄國，則如前約，英國亦應退出威海衛與劉公島才是，但事實演變並非如此，英國並未退出，而是繼續租借，此節當經清廷同意。

### 第1個收回租借地的條約

清廷此舉不排除是藉英國勢力，以防日乘勝戰餘威，重新染指威海衛與劉公島。到了民國19年，我政府與英國簽訂了本文所探討的「中英交收威海衛專約及英國租借劉公

島協定」一約，才收回了威海衛，這也是我北伐統一後，第1個收回租借地的條約。這個條約並未將劉公島一併收回，而是續以特別行政區的方式，再租借給英國10年。究其原委，極可能是，當時日本侵略氣焰日益高漲，英國已不願與之為伍，而英日同盟續約2次至1923年又告結束，讓英國海軍續留劉公島，可牽制日本海軍也。這也就是該約為什麼又收回、又租借的原因。

### 歷歷明鑑唯有自立自強

讓英國海軍續留劉公島這著棋的布局，直至1937年日本侵華後再度占領山東半島劃下句點。蘇聯於1945年8月8日二次大戰末期始對日宣戰，翌日即出兵東北，再度占領旅順港。這數十年來列強侵華的歷史糾葛，利益衝突，敵我數變，史有歷歷明鑑，讀之令人浩嘆，能不興自強之志乎！



樂群樓以國宅的造價，不遜豪宅的規格完工，是近期中央部會中成功的公共工程代表作之一，讓外交人員在出使外邦，達成使命後，有終於回到家園的感覺。

# 外交部「懷遠新村職務輪調宿舍改建工程」 竣工落成及工程特色簡介

## 懷遠新村的改建

本部同仁派駐國外，執行政府賦予外交任務，常須面臨國內公務員鮮少遇見的「離鄉背井」及舉家「跨國搬家」情形，當職務宿舍不足時，子女返國就學及貨櫃抵運搬遷等安家事宜均受影響，造成極大困擾。

為解決以往同仁居住職務宿舍，必須等候排隊及住居品質不佳的問題，本部依據「宿舍管理手冊」（中華民國96年1月15日行政院授人住字第0960300734號函修

正）第4條第3款有關提供派駐國外人員職務輪調回國服務期間居住需要之規定，規劃坐落北投懷遠新村老舊宿舍原址，改建地下1層地上12層，及地下1層地上9層之2棟現代化建築，與村內現有之敬業樓成環抱之勢。

大樓工程自98年10月7日楊部長親臨主持動土典禮後，在部次長的督導，與內政部營建署、潘冀建築師聯合事務所以及瑞助營造股份有限公司相關同仁的協助下，順利竣工並取得正式使用執照。施工期間，本司



同仁居住空間規劃平面圖



樂群樓一樓大廳

李司長芳成經常在本部與北投工地間來回奔馳，親自主持各項材料及設備的審核與品牌挑選及色系嚴格要求，並時刻掛念工程進度品質及每屆夏秋的颱風狀況；吳副司長清泉及承辦人陳巧羚小姐亦召集及參與大大小小的各級工地及品質會議達190餘次，近2年的付出，終於看到成果！

### 樂群樓的落成

100年8月29日舉行竣工典禮，前一日因颱風外圍環流而風強雨大的工地現場，當天卻是晴空萬里，陽光普照，真是讓人喜出望外。在崇戎樂高亢的樂聲下，部長於吉時親臨主持，應邀前來觀禮的有本部各司處一級主管、大樓所屬稻香里的張里長、及隔鄰的大南汽車有限公司戴董事長等嘉賓，以及北投區宿舍同仁眷屬80餘人；部長揭牌後，代表好彩頭與競逐夢想的繽紛彩帶及五彩氣球瞬間飛向天際，頗有懷遠新村長長遠遠，及同仁銜命出使，折衝國事順順利利之寓意。

新大樓命名「樂群樓」，是經過外交部同仁建議，全體同仁票選產生。事實上，84

年間錢前部長在命名北投致遠及懷遠兩村部份建築改建的居安樓及敬業樓時，曾題碑期望同仁，居之安、居之適、敬業樂群、戮力從公，樂群樓的應運而生，即有敬業樂群延伸之意。這是外交部全體同仁共同的選擇，全體同仁共享的資產。

樂群樓是由8幢共40戶35年以上（61年建造）屋齡，每戶僅15坪之2層樓磚造老舊宿舍改建的兩棟現代化建物，其特色如下：

- 一、每戶為32坪3房2廳的格局，符合政府規定，每戶設有客廳、廚房及餐廳等，並有儲藏櫃及儲藏室，以增加收納空間。另每戶除110伏特電壓外，均增設標示清楚的220伏特電壓插座一處，方便同仁使用國外攜回的設備。
- 二、室內照明燈具採高效能日光燈，並於居室玄關設自動感應開關，可節約能源。
- 三、新大樓一樓規劃成專屬的公共空間，有接待大廳、健身房、會議室及多功能交誼廳等廳室，可供北投地區各宿舍同仁本眷閱覽、簡報或集會等使用，提昇宿舍區的生活品質。



楊部長為樂群樓落成揭幕



竣工典禮合影留念

- 四、設有垃圾資源集中回收室，配合落實政府環保政策。
- 五、另為配合外交部同仁輪調之特殊需求，1樓兩端各設1處大型家具暫存區，大小貨車皆可由專用卸貨車道進出；小型貨車則可進入地下室，停放貨車專屬停車位，便於搬家彈性使用。
- 六、地下室規劃71個停車位，其中梯廳旁之無障礙停車位1處，可供行動不便者使用。
- 七、戶外規劃有綠地、步道、休憩區以及腳踏車停車區，另增加綠覆面積及綠蔽率，以多樣化的四季植物景觀及休閒戶外空間，創造居住者自然且健康休閒的居住氛圍。
- 八、整合外交部檔案庫及敬業樓之監視、火警警報、門禁等管理系統，由樂群樓警衛室集中控管，以確保宿舍區的安全並提升管理效能。
- 九、設置公共藝術品－壯志凌雲（天地一沙鷗），該作品置於戶外空間，以5座大理石雕刻，呈現外交人員銜命出使，飛

越5大洲之意涵。另1樓大廳以彩色窯燒玻璃製作，藉以展現外交人員出使的艱辛及其使命感，並傳達外交人員最終回到國內的歡欣與愉悅。

- 十、工程如期完工。工程經費不僅在原核定的經費下沒有任何追加，更節省公帑，繳回國庫約1,000萬元。另在施工期間，無工安事故、無工安災害，工程品質更屢獲公共工程委員會以及各級查核小組評為甲等，目前總務司正在積極作業，參與100年度第11屆公共工程金質獎評比。

### 大樓有回家的感覺

樂群樓以國宅的造價，不遜豪宅的規格完工，是近期中央部會中成功的公共工程代表作之一。回顧整個施工過程，及大樓的內設外觀與周邊環境，它就象徵著外交人員不辭辛勞，離家千里、不畏困難，折衝樽俎，以達成國家交付的使命之精神，更讓外交人員在出使外邦，達成使命後，有終於回到家園的感覺。✈

# 走訪 長春藤聯盟

■ 簡恆宇 駐紐約辦事處卓湘慈之子

## 各校拾零

各校悠久的歷史奠基了學校發展的基礎，重視特別領域的發展，這顯示一個成功的學校，並不是只重讀書，而是能夠活化培育各領域的菁英人才。

### 走訪八大名校

2006年隨母外派紐約，其後利用閒暇時刻，分別走訪了長春藤聯盟（Ivy League）的八大名校，一則為探究其「名氣」的奧祕，一則為見證其「優秀」的真實性。

長春藤聯盟由美國東北地區8所世界頂尖大學組成，該聯盟並非傳說中的好學校跟好學校結盟，而是聯盟8所學校針對爭取大專院校橄欖球冠軍盃而組成的體育賽事聯盟，當然該聯盟也參與其他體育項目比賽。這8所學校在學術領域亦成就非凡，為青年學子競相努力爭取進修的首選，因而名譟於世。

### 大地主的象徵

基於地利之便，我首先參觀了哥倫比亞大學（Columbia University）。它位在紐約市最繁華的曼哈頓區，紐約市地鐵也在學校大門口設站，這意味了該校可說是長春藤家族8兄弟中的大地主。



一進哥倫比亞大學校園必看的羅伍紀念圖書館（Low Memorial Library），建築前方即是有名的雕像－Alma Mater。

### 校園傳說

參觀哥倫比亞大學必看的是位於羅伍紀念圖書館（Low Memorial Library）前的智慧女神雕像（Alma Mater），該雕像為美國雕塑家丹尼爾法蘭奇（Daniel Chester French）的作品，據了解，法蘭奇還有1件作品在另1所長春藤名校裏；關於該雕像有兩個校園傳說，一是如果新生能在第1天上課日找到雕像中所藏的貓頭鷹像，將成為畢業生致詞代表，而與哥倫比亞

大學合作的私立女子大學巴納德學院（Barnard College）任何一個學生找到貓頭鷹像的話，將會嫁給哥倫比亞大學的學生；另則傳說則是摸到雕像踏出左腳的學子，未來將進入哥倫比亞大學就讀。

## 丁龍講座設立

哥倫比亞大學有件鮮為人知之事，就是1901年設立丁龍講座（Dean Lung Professor）。這是美國首開漢學研究之風的學術講座。根據史學大師錢穆所述，講座設立源於1名叫丁龍的淘金華工在1退役將軍家中當僕役，但該將軍並不善待家僕，因此多數僕人均辭職離去，丁龍也在其中。在1次火災中，丁龍返回救助將軍而讓將軍大為感動，丁龍表示自己並不識字，會回頭救人是其父教導的孔子思想，之後兩人關係從主僕成為良友，丁龍晚年臥病在床時向將軍表示有所積蓄，並要歸還將軍，此舉讓將軍非常驚訝中國文化思想的內涵，因此將丁龍的積蓄捐給自己畢業的哥倫比亞大學設立專門研究中國文化的學術機構，而慈禧太后聞後也捐贈《欽定古今圖書集成》在內的5千多本圖書給哥倫比亞大學，除了這段淵源外，我中央研究院王德威院士曾擔任過丁龍講座的教授。

## 榮耀的證明

哥倫比亞大學各科系的發展及相關研究成果在學術界深受肯定，富士比雜誌將其評為最多現存億萬富翁曾就讀之大學第5名。該校最有名的科系為新聞和教育，只是這兩所學院僅開設研究所課程；新聞系之有名，在於美國新聞界最高榮譽普立茲獎（Pulitzer Prize）即是由哥倫比亞大學新聞學院頒發，而教育系根據美國新聞與世界報導（U.S. News & World Report）評比，排名為全美第2。



康乃爾大學校園內的瀑布。

## 康乃爾的特色

另1所在紐約的康乃爾大學（Cornell University）是8所長春藤名校內唯一於美國獨立戰爭後所設立的新式大學，校區位於紐約州綺色佳市（City of Ithaca），校園鄰近五指湖（Finger Lakes），沿湖周邊有酒莊供遊客一邊品酒一邊眺望遠方的綠景，另外一項在康乃爾大學受歡迎的親近自然活動即是划獨木舟，而瀑布景觀也是參觀康乃爾大學的必看景點，在校園北邊就有1個小瀑布，是絕佳的風景欣賞點。

康乃爾大學是兩所私立贈地大學（Land-grant university）之一，也是長春藤名校中唯一設有農業相關科系的大學，其農業相關科系頗負盛名，排名全美第2，因此走訪康乃爾大學第2樣必做的事就是品嚐康乃爾大學農學院自行生產的冰淇淋。

康乃爾大學的立校宗旨是在各領域都有所成就及貢獻，至今學校的研究成果也的確符合創校宗旨，其物理工程系排名為全美第1，不過知名科系還是跳脫傳統認知的高薪產業科系，如前面所提的農學系，知名校友包括世界糧食獎（World Food Prize）得主暨美國農業科學家安德魯（Andrew Colin McClung）就是農學

院畢業的，另外，餐旅管理及建築設計也是康乃爾大學出名科系，專門評比設計領域的學術刊物Design Intelligence將康乃爾大學建築設計評為全美龍頭，而餐旅管理也是非常熱門的科系，所開設的品酒課，每學期都吸引近9百名學生選修。

## 賓州大學

出了紐約，我第1個走訪的外州長春藤名校是賓州大學（University of Pennsylvania），該校是全美第4老的大學，創建者為美國開國元勳富蘭克林（Benjamin Franklin）。

賓州大學位於賓州費城市（Philadelphia），雖然跟哥倫比亞大學一樣位於市區內，但校園環境卻有別，賓州大學知名科系可能較符合大眾選擇，其華頓商學院（Wharton School）已多年蟬聯全美第1，排名也是世界第1，曾任美國駐陸大使的洪博培（Jon Huntsman, Jr.）就是華頓商學院畢業，他早年曾被耶穌基督後期聖徒教會派往臺灣傳

教，算是與臺灣有深層關係的知名校友。該校護理系排名也居全美之冠。

## 普林斯頓

接著走訪的普林斯頓大學（Princeton University）位於紐澤西州普林斯頓區（Borough of Princeton），實際上該區就是以普林斯頓大學為中心的大學城，但完全沒有大都市的喧嘩氣息，給人的整體感覺非常好。美國獨立期間的大陸會議就是在該校主樓拿索樓（Nassau Hall）召開，會中決定普林斯頓為美國首都，並持續了4個月。

普林斯頓大學最初由長老教會創立，其宗旨是為培育宗教長老為主，因此入學時會審核家世背景，之後神學院獨立於大學運作，但大學招生還是有種族歧視，學生僅收白人，不過在強調平等的現在當然已完全無此規定，或許因為歷史因素，普林斯頓大學重視發展的學科均以人文方面為主，除了數學外，經濟、歷史和政治等文科項目，也都被美國新聞與世界報導評為全美之冠，其實普林斯頓大學最有名的科系為心理系，特別值得一提的是，公共暨國際關係學院與心理系合作，期能透過研究社會心理現象，制定公共政策，促進社會及國家進步發展。



賓州大學學院樓（College Hall）前方的富蘭克林雕像。



普林斯頓大學校園禮拜堂是世界第三大位於大學校園內的禮拜堂。



耶魯大學內林徽因姪女林瓔設計的女仕桌 (Women's Table)。



哈佛大學知名雕像－約翰哈佛 (John Harvard)。

## 耶魯

再接著走訪的耶魯大學 (Yale University) 是美國第3老的大學，其獨特的地方是採用英國學院制，除了制度上跟其他7校相異之外，校訓更是唯一除拉丁文外另使用希伯來文書寫者，其他7所大學校訓都只有用拉丁文書寫。

耶魯大學位於康乃狄克州紐黑文市 (City of New Haven)，夏冬兩季景色很不一樣，值得一看。

參觀耶魯大學必看的就是圖書館。耶魯大學的圖書館藏書規模在全世界大學中堪稱第2，主館史特林紀念圖書館 (Sterling Memorial Library) 的建築非常亮眼，館前的女人桌 (Women's Table) 是由林徽因的姪女林瓔所設計，以紀念耶魯大學開始招收女性學生。

另個必看的圖書館就是邊涅克圖書館 (Beinecke Rare Book and Manuscript Library)，館內藏有著名的古騰堡聖經 (Gutenberg Bible)，而同為長春藤名校的哈佛及普林斯頓也各藏有1本。

耶魯大學的建築學系世界排名第1，林瓔即是耶魯大學建築碩士，她的另項世界級作品是位於華盛頓特區的越戰紀念碑。該校藝術學院被美國新聞與世界報導評為全美第1，戲劇學院也是長春藤各校裏最早設立的，飾演電影「穿著Prada的惡魔」裏惡魔上司一角且獲得最多次

奧斯卡金像獎提名並得過最佳女配角和最佳女主角獎的梅莉史翠普 (Meryl Streep) 就是傑出校友之一。

## 哈佛

其後走訪的哈佛大學 (Harvard University) 位在麻薩諸塞州劍橋市 (Cambridge)，是北美地區最老的大學，也是世界第一學府，該校除工程領域外，其他學術領域也都是世界之冠。

哈佛大學校園全是磚紅色建築，所以磚紅色也是哈佛的代表色，哈佛大學跟其他大學一樣，有屬於自己的校園傳說，那就是哈佛學生在就學期間只能進出正門各1次，也就是入學及畢業各1次，其他時間都要走側門才行，那被退學的學生就只能走後門囉？

哈佛大學能贏過耶魯大學位居第1，除了學術表現優異外，連圖書館都要贏才行，哈佛大學圖書館藏書規模是全球第5，在美國也只有美國國會圖書館和紐約公共圖書館排名在它之前。

## 布朗

第7所走訪的布朗大學 (Brown University) 位於羅德島州天佑市 (City of Providence)，是



布朗大學象徵—熊。

美國第7老的大學，也是長春藤名校裏最早設立工程學系的大學，布朗大學最強的是數學系，排名全美第5，工程學系僅為全美第20名，布朗大學也是少數設有埃及學系（Egyptology）的大學，其醫學院以要唸8年而知名。

布朗大學跟哈佛大學一樣有相同的校園傳說，就是校門1年只開2次，當然也是入學及畢業時。布朗大學校本區也算小，若以長春藤各校相較，還是哥倫比亞大學的最小，或許是我去參觀的時間剛好是暑假中，加上又碰到美國國慶日週末長假期，整個布朗大學校園顯得非常的空蕩，不過校園給人的感覺非常清爽。

## 達特茅斯

最後走訪的達特茅斯學院（Dartmouth College）位於新罕布夏州漢諾威鎮（Hanover），是唯一一所位於鎮級區的長春藤名校，校區附近沒有商店街，學院整體規模也是長春藤8所學校裏最小的，加上該校傳統上重視通識教育，大學部科系均以人文學科為主，在長春藤家族裏算是老么了。

雖然達特茅斯學院是長春藤家族裏的老么，但也不能夠小看它，普林斯頓評論（The Princeton Review）就將達特茅斯學院列為全國最難進的大學第15名，達特茅斯學院大學部重視人文學科，所屬塔克商學院（Tuck School of Business）為該校最受歡迎的學系，排名僅次

於賓州大學的華頓商學院，前美國電信（AT&T Corporation）董事長暨執行長麥可阿姆斯壯（C. Michael Armstrong）及曾任美國職棒大聯盟（Major League Baseball）行政副總裁傑米所羅門（Jimmie Lee Solomon）就是塔克商學院畢業的。

達特茅斯學院還有與其他7所長春藤名校不同的地方，它是最多美國原住民畢業生的長春藤名校，也是唯一實行4季學制的長春藤名校，每季校內都有傳統的慶祝活動，像是夏季，會在校園綠地放營火，冬天則有嘉年華會，當然也少不了有像哈佛跟哥倫比亞一樣摸雕像求好運的傳說，只是在達特茅斯學院要摸的是在霍普金斯藝術中心（Hopkins Center for the Arts）裏的華諾本特利（Warner Bentley）雕像的鼻子，我這次去達特茅斯學院沒摸到鼻子，不過想到哈佛大學內著名的約翰哈佛的腳都快摸了將近10次，鼻子沒摸也可以啦！

## 長春藤聯盟的政策

長春藤聯盟是因體育賽事而組成，但各校悠久的歷史奠基了學校發展的基礎，至今一般人搶著上的科系都名列前茅，而各校也都跳脫窠臼，重視特別領域的發展。這顯示一個成功的學校，並不是只重讀書，而是能夠活化培育各領域的菁英人才。🌐



達特茅斯學院校園地標之一的貝克紀念圖書館（Baker Memorial Library）。





# 人口・今昔・愛爾蘭

■ 駐愛爾蘭代表處 曾厚仁

依照目前趨勢，愛爾蘭人口老齡化的問題將難以處理，面對人口問題的重大挑戰，愛爾蘭將如何因應，值得密切觀察。

## 愛爾蘭的人口普查

愛爾蘭政府今（2011）年4月進行全國人口普查，初步結果於6月底公佈，完整報告則要到明年3月以後才能完成。雖然主辦的「中央統計局」（CSO）只公佈了第1階段的調查結果，但由於若干數據與一般預期出入頗大，引起此間各大媒體的熱烈討論。

## 愛爾蘭的人口變遷

人口普查在任何國家都是大事，對愛爾蘭來說，更有不同於其他國家的深刻意義。愛爾蘭於1801年併入大不列顛王國，它首次較具規模與準度的人口普查始於1841年，當時為英國的領土，沒有北愛、南愛之分，全島人口高達800萬（另有一說認為超過900萬），人口爆炸

的主要族群是貧窮的農民階級。1845—1849年愛爾蘭發生「大飢荒」（The Great Famine），短短數年間，全島人口銳減超過4分之1，其中100萬人死於飢餓或疾病，另150萬人則移民到美國或加拿大。

「大飢荒」留下了許多令人難以置信的慘痛故事，其後雖逐漸平復，但整個愛爾蘭已經完全變了樣。這個不幸的歷史事件對愛爾蘭人之影響，就像二戰期間的集中營大屠殺之於猶太人，或「種族隔離」之於南非黑人，刻骨銘心之程度並無二致。直到今天，愛爾蘭進行全國人口普查，還會回溯到當年大飢荒後的人口，作為比較的基數之一，儘管150年來歷次普查之結果人口消長互見，原因殊異，但在心理上，19世紀中期大移民的陰影仍揮之不去。

## 人口成長的主要因素

愛爾蘭從1841年開始第1次人口普查，其後每隔10年就辦理1次，直到20世紀50年代起，才改為不定期辦理，但多半每5年1次，總計辦過24次。和多數國家不同的是，長期以來，愛爾蘭的人口消長受移民因素的影響很大，直到最近幾次普查，生育率才成為支撐人口成長的主要因素。

就構成今日愛爾蘭共和國的26郡而言，1851年「大飢荒」後的首次普查顯示，人口較10年前減少將近150萬，其後呈現穩定下降趨勢，經過一戰期間的「復活節起義」（Easter Rising）、二戰浩劫的影響、到1960年代的經濟衰退，人口漸次滑落到282萬的歷史低點，只有最多時的3分之1，這種現象在其他國家可說甚為罕見。

## 愛爾蘭經濟奇蹟

1973年愛爾蘭決定加入「歐洲經濟共同體」（EEC），這個政策一反過去封閉保守的心態，而毅然打開國門後，愛爾蘭人口也開始出現緩步的回升，隨之而來的經濟自由化，加速引進了外來移民。1979年普查顯示，愛爾蘭總人口比10年前的普查大增13.2%，人數迅速上升到337萬，這是自1911年以來，愛爾蘭人口首次回升到300萬以上。「凱爾特之虎」（The Celtic Tiger—指愛爾蘭經濟奇蹟）發威的15年間，愛爾蘭人口持續穩定增加。2006年的普查顯示，由於大量移民蜂擁而入及方興未艾的嬰兒潮，全國人口一舉突破400萬（4,234,925），其中10%

為外來人口，這是1871年以後人口首次超越400萬大關。

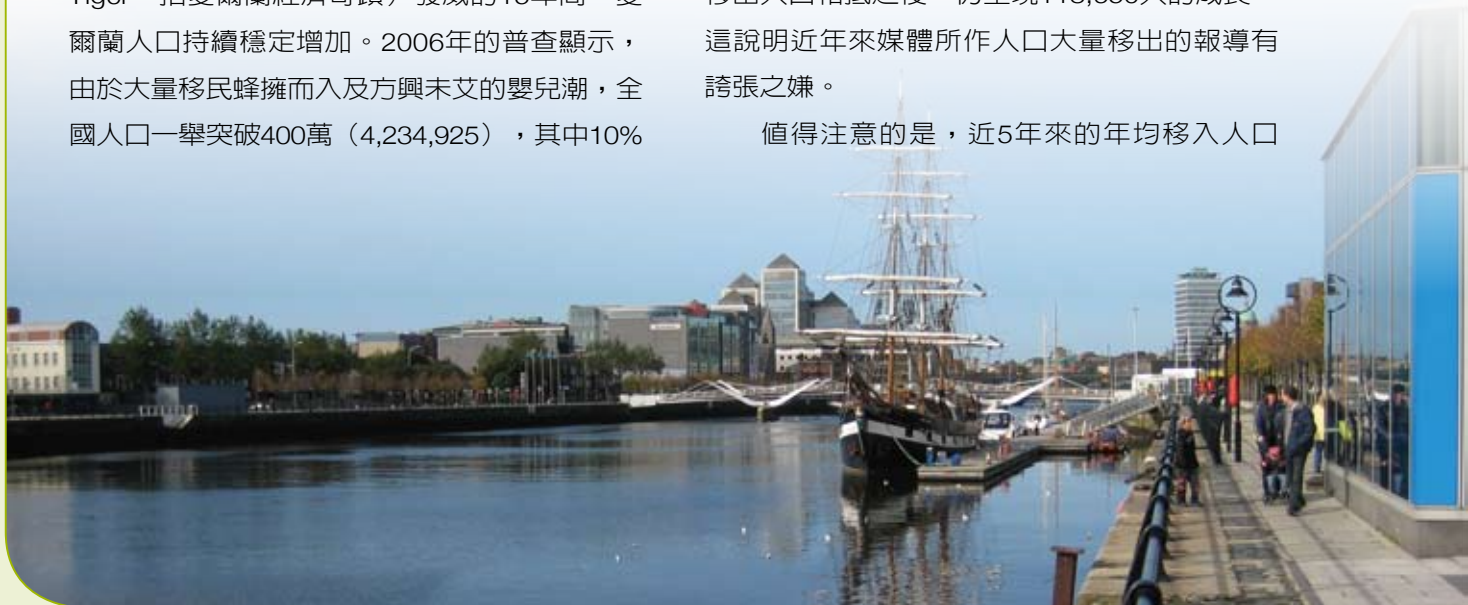
2011年普查的結果出爐，全國人口為4百58萬1千269人，較5年前（2006年）的普查增加34萬多人，高出「中央統計局」的預估達40%，總人口增加率為8.1%，這也是19世紀中期「大飢荒」後歷次調查人口數最高的1次。對於人口稀少的愛爾蘭來說，這是一個帶點意外的好消息。

## 經濟衝擊的影響

近年來愛爾蘭房市泡沫破裂，經濟硬著陸，接著受到雷曼兄弟公司倒閉的波及，銀行全面崩潰，深陷金融危機中。愛爾蘭政府雖介入擔保銀行存款，但借貸的破洞太大，政府無力負擔，終於在上（2010）年11月被迫接受歐盟、歐洲央行及國際貨幣基金的紓困。面對經濟困境及14%的高失業率，此間媒體近年來一再報導人口外流的訊息，因此，許多人預測此次普查可能出現人口負成長，但結果卻出乎多數人的意料。

簡而言之，人口消長的計算有4個因素，即：出生、死亡、移出、移入。從移民（migration）的層面來看，由於歐盟27個會員國之間勞工流通自由，且進出國境的管制寬鬆，因此難以精確掌握移民數目。從這次普查結果，可看出過去5年（2006—2011）移入與移出人口相抵之後，仍呈現118,650人的成長，這說明近年來媒體所作人口大量移出的報導有誇張之嫌。

值得注意的是，近5年來的年均移入人口





(2萬3仟730人) 比起2002到2006這4年間的年均數減少50%；專家亦指出，最近1年來人口已呈現淨移出現象，未來2年內，更將有10萬人移出尋求就業機會。換言之，專家所預測的人口外流已在發生，但由於普查跨越的年份涵蓋了經濟逆轉前的幾年，在整體平均之後，淨流出的數目應是隱而未現。

另外在人口自然增長 (natural increase) 方面，過去5年間的出生與死亡人數相抵之後，新增人口數高達22萬2仟800人，主因是死亡率降低及生育率升高，年均增加約7萬新生兒，相當於每位已婚婦女生育1.9位子女，這項數據乍看雖不算頗高，但死亡率的大幅降低，卻凸顯了人口的自然增長。這次人口普查出現了幾個有趣的現象，值得探究：

### ■ 陰盛陽衰

全國普查的結果，女性比男性多4萬3仟864人，女男比率為1000：981，其中以首都柏林的女男比率1000：949最為失衡。造成上述現象的主要原因是，男性勞工移出人數多於女性勞工，以最近1年的數據來看，約有4萬零4佰位男勞移出，而女勞移出則只有2萬4仟900人。

### ■ 分布不均

以都柏林為中心的周遭都會 (suburban) 人口聚集，且此一現象有加速的趨勢。都柏林市郡的人口成長低於全國均值，但其周圍在當天可來回的所謂「通車帶」 (commuter belts) 區域，則人口分布廣泛，相反的，西北及西南一帶人口卻大量遷出，造成嚴重的空屋現象。

### ■ 房市黯淡

過去5年人口增加8.1%，住房卻則增加13.3%，總計5年間蓋了23萬5仟間新屋。由於房市在經濟逆轉後一蹶不振，以致目前全國空屋達29萬4仟202戶，佔全國房屋數14.7%。都柏林的空屋率相對較低，只有10%，但

西部的Leitrim郡 (30%)、Donegal郡 (28.5%)、Kerry郡 (26.5%)、及總理故鄉的Mayo郡 (24.8%) 等，空屋的情況都相當嚴重。隨著人口繼續外移，房市供給過剩及需求不足的失衡情形將愈加明顯，除非經濟全面呈現強勁成長，否則房市復甦仍將遙遙無期。

### ■ 政治重劃

愛爾蘭憲法明文規定，每3萬人口必須選出1位國會眾議員，以目前國會眾議院166席計算，議員與選民之平均比例為1：27598。執政的統一黨 (FG) 今年2月大選時承諾將削減20個議員席次，以擷節國家支出，但這次普查結果，使這個承諾難以兌現。人口增加及重新分布，使得選區重劃勢在必行。若從人口散佈地區的重新洗牌來看，下屆國會至多可減13席，欲減更多，就必須進行修憲。目前看來，聯合政府為此議題修憲的可能性極低，但若能在憲法下落實國會瘦身，應可符合民意期待。

## 未來的人口問題

整體來說，儘管愛爾蘭還在掙扎脫離經濟困境，它的人口成長態勢依然十分明顯。今年的普查，「中央統計局」短估了11萬人，這是很大的偏差，也是較令人詬病之處。移民因素的比重降低，相對的，人口自然增長就扮演了更大的角色。依照目前趨勢，愛爾蘭人口可能在2020年突破500萬大關，屆時老齡化的問題將更加難以處理，可以預見，未來社福和健保的支出勢必持續擴大。面對人口問題的重大挑戰，已經身陷「歐豬五國」之一的愛爾蘭將如何因應，值得密切觀察。🌐



# 領事事務局自強活動 苗栗山城環境教育之旅

## ■ 領事事務局

本次自強活動結合環境教育，與人文素養議題，包括參訪文化產業、認識城鄉特色及辦理文化體驗，讓大家享受了一場收穫滿滿、回味無窮的知性之旅。



臺同仁於木雕博物館前合影。

## 知性之旅的啓程

為增進同仁情誼、凝聚向心，本局每年統一舉辦自強活動。100年自強活動於9月下旬辦理，共計92位同仁及31位眷屬參加，大夥懷著愉悅的心情，踏上了此行的目的地——「苗栗山城」。

本次自強活動結合環境教育，與人文素養議題，包括參訪文化產業、認識城鄉特色及辦理文化體驗，計安排了參訪三義木雕博物館、客家大院及中油油礦陳列館等，行程均有專人導覽解說，讓大家享受了一場收穫滿滿、回味無窮的知性之旅。



同仁於盛興勝興車站前合影。

### 三義木雕放眼國際 展示木雕之美

三義木雕名聞全臺，是文化創意產業的成功案例。在三義木雕博物館裏，同仁細細品味了老師傅精湛的雕工絕技，也看到了年輕創作家的新鮮創意。導覽人員解說：「三義木雕家慣用樟木創作，多數的藝術都是從視覺上去感受，而木雕有一個最大的特色，就是它特有的氣味」。該館也邀請知名木雕創作者，展出作品及現場創作，同仁觀賞之際，也驚嘆木雕的神奇技法。

蔡館長說：「木雕博物館目前致力於推廣國際化，近年來本部部次長常陪同外賓參訪該館，而該館每年也舉辦國際交流展及國際木雕競賽」。國內外名師作品相互交流，為臺灣的木雕創作注入新思維。100年三義國際木雕藝術交流展，有海峽兩岸、日本及泰國、越南等133件作品。國內外木雕家互相觀摩交流，展現精湛的木雕技藝及創意。

三義木雕不僅將客家山城藝術的文化特色弘揚於國際，並且帶動地方觀光產業的發展。另藉著國內外木雕藝術者的交流，讓三義木雕與國際接軌，並躍上國際舞台。同仁參訪除欣賞木雕之美，發現木雕藝術的深度內涵，也對木雕的應用與藝術獲得完美的體驗，享受一場精采的視覺饗宴。

### 舊山線鐵路 人類世界遺產潛力點

舊山線被文建會認定為臺灣版的「世界遺產潛力點」之一，兼具自然與人文之特色。今日舊山線雖已不再有列車行駛，但其無限的鐵道風情深深吸引著喜愛懷舊訪古的旅人。

「勝興車站」和「龍騰斷橋」是山線鐵路二個最著名的美景。舊山線沿線蘊含著豐富的自然生態資源及百餘種蝴蝶，包括鳳蝶、粉蝶等。沿著勝興車站山路，一群群彩蝶常翩翩飛舞，彷彿在歡迎我們這群遠道而來的稀客。

### 勝興車站 臺灣鐵路發展及變遷的縮影

勝興車站是臺灣西部縱貫鐵路的最高點，站內設有1座標示海拔高度402.326公尺的紀念碑，整棟建築以木頭為建材，且每根樑柱皆不使用釘子，經過近百年歲月還屹立不搖；在山線雙軌鐵路通車後，勝興車站和沿線舊有的鐵路及隧道，也隨之走入歷史。

走進勝興就會有一種懷舊的感覺。古老的街道、緊臨的房舍以及當地特有的山村風光，都成為同仁攝影鏡頭下的取材焦點，雖說此時不是桐花季節，沒有百花齊放的美景，但一路欣賞山嵐變幻，倒增添不少色彩，令人暫忘城市工作的壓力。

## 龍騰斷橋 二次大地震的活見證

通往龍騰斷橋的途中，沿路曲折，有2處將近180度的彎道，山區野生動植物種類非常豐富，保育類野鳥的蹤影更是隨處可見，來此除了感受古蹟之美，還能來趟自然生態之旅。龍騰斷橋被喻為「鐵道工藝的極品」，其石磚砌拱的造型，是日本將西方技術實驗於此的代表作。

在地勢險峻的泰安到勝興約8公里的路段，有6座隘道及3座橋樑，龍騰斷橋就是其中1座，於民國24年4月21日的關刀山大地震中嚴重損毀；民國88年9月21日再度遭受921大地震的無情摧殘，遺下拱型橋柱，供人憑吊。

龍騰斷橋除了深具古樸之美外，也是經歷二次大地震的活見證，其歷史文化意義又更上一層。震毀的斷橋雖然失去了交通運輸作用，但卻形成了擁有殘垣之美的一座景觀橋。斷橋立基百年而屹立不搖，雄偉高聳的聳立，令人嘆為觀止。

中午12點許，大家享用了一頓豐盛的客家料理，有不少當地的名菜，如白斬山雞、椒鹽豬腳及白玉三寶等。經過上午的森林浴的體力勞動，大家已是飢腸轆轆，面對菜色特別的滿桌佳餚，早已食指大動。拔絲地瓜是小朋友

的最愛，為了怕地瓜們超團結的粘在一起，上桌後大夥爭取時間馬上夾起放到冰水泡一下，這樣外面的麥芽糖會變硬，裡面的地瓜還是燒的。外冷內熱，皮脆餡軟，真是好吃。

## 出磺坑礦場 世界開採第二口井

人類發現的第一口油井出現在西元1859年的美國，而臺灣發現的第一口油井則是在1861年苗栗縣出磺坑的後龍溪岸，只比美國晚2年。在地導覽人員為昔日中油員工，帶著我們到「出磺坑第一號井」遺址參觀，此為日人開採的第一口井，由於出磺坑油源相當豐富，日人共鑽探了99口井。當初地底下冒出有硫磺顏色的液體，人們並不知道這就是「原油」，以為是硫磺，就叫它「出磺坑」，出磺坑這個地名就是因此而來。

中油油礦陳列館位於臺灣最早發現石油露頭之出磺坑礦場場區內，此地不僅產油歷史悠久，風景更是優美，中油在此設館，具有歷史上的紀念意義。導覽人員解說館內臺灣石油探勘、鑽井、開發等文件、史料以及一幅幅老照片，並展示臺灣油氣探勘技術與工具，讓同仁從歷史的縱線切入，瞭解臺灣石油開採的演進過程。另館方人員也介紹臺灣多個油井產的原



同仁於龍騰斷橋前合影。



油，同時告訴我們，不同油井生產的油，由於成份不同，顏色或橘或黃，會有所差異。

此行透過舊時開採的器具、文物及模型每一個背後的故事，我們瞭解了石油產業的概況，也引發了對地球及環境保護的省思。館方人員另提醒我們，到館參觀，不僅能了解開採石油的智慧，也能培養節約能源的觀念。因為人類從19世紀大量使用石油至今，已快將在千萬年地質年代中孕育的原油消耗殆盡，加上開採石油的過程艱辛，身為地球的一分子，實應珍惜眼前得來不易的能源。

### 客家大院 弘揚在地客家文化

為弘揚在地客家文化，苗栗縣政府設立客家大院，成為苗栗客家文化的新景點。客家大院位於客屬大橋旁，佔地11公頃，綠樹圍繞，景觀優美。除了依客家三合院建築外，所用的色彩、雕龍畫鳳、正廳、廂房、門樓的設計也十分考究。內部有客家文物展覽，讓同仁了解客家文化特色與精髓。大院長廊牆上也掛了很多竹籃貼上客家諺語、客家詩詞，每幅內容都

非常有意思。園區遍植花木，包括油桐樹、相思樹、苗栗縣縣花桂花及玫瑰花，綠意盎然。

導覽人員解說：「客家大院正廳牌匾『客而家焉』，意即客家人來到這塊土地生活後，認同、熱愛這塊土地，並定居下來、以此為新家園、新家鄉」，牌匾下方對聯橫批即寫道「客居苗栗永為家」。客家大院重現客家先民生活，並展現客家人勤儉樸實的人文精神。

### 萍聚歌聲中 踏上不捨歸途

午後的苗栗陽光，熱情得使人略顯慵懶，在盡情擁有輕鬆愉快的苗栗山城洗禮之後，回到龍潭，天色灰濛漸黑，所幸在苗栗已沐浴了一天的陽光，心中依然保有熱力。晚上我們品嚐了龍潭水庫活魚餐，大家享用的不亦樂乎。

這一趟下來，真的是知性又感性，大夥兒都行囊滿滿（買了不少特產），腦袋滿滿（學習到許多知識）。在高速公路燈光輝映的夜色中，本年度的自強活動默默畫下了句號。此趟行程是一次學習、一場交誼、一頓聚餐、一次體驗，更是一次盡興的活動。期待明年再相聚！

# 給外交領事人員

## 第44期

### 授業師長及同學的一封信

■ 學員 李俊徹

參加第44期的受訓課程，聆聽許多長官分享的外交經驗，在輔導員的用心帶領之下，這半年的航程引領我們遊歷了豐碩的知識板塊。

#### 因為你們陪伴·從不孤單

結業了。提筆的當下，滿盈的謙卑與感謝頓時湧上心頭。懷抱著謙卑，因為先進們折衝樽俎，為國犧牲奉獻的宿昔典範歷歷在目，而我們刻正兢兢業業一步步邁向神聖的外交殿堂；胸懷著感謝，只因師長們的諄諄教誨，豐沛了我們的羽翅，同學一路上相互的砥礪關懷，溫暖了彼此的心房。縱然初始心中帶有些許忐忑，但因為有你們的陪伴，我從不感寂寞孤單。

猶記得楊部長在始業式時期勉學員懷抱為國犧牲奉獻的精神，視外交為終生「志業」，而非「職業」，應立定志向，全心投入，永保初衷，持之以恆，並應培養智識、開拓視野，「從臺灣的立場看天下，自世界的觀點看臺灣」。沈政務次長勉勵學員延續中華民國外交官的光輝傳統、榮譽、才能與膽識，熟讀史卷，古為今用。侯次長則以自身豐富的外交閱歷，教導學員應兢兢業業，靈活創新，勇於接受挑戰。長官們的期許，猶言在耳。





## 資深外交前輩經驗相授

這半年來的課程實用精采且豐富多元。資深外交前輩的外交經驗談千金難求。丁資政細數風雨飄搖時期國家外交的艱難處境與突破；錢院長以顧維鈞大使為典範，描述了一頁精彩的民初外交史；陸以正大使閱歷豐富，擲地有聲；戴瑞明大使以自身經歷訴說外交官的志節風骨；陳錫蕃大使中英雙向的說文解字，鞭闢入裡；龔政定大使期勉學員身為外交官應處事冷靜周延，尊重駐地風俗習慣，並懷抱犧牲奉獻的精神；邱進益大使則以「勵志」、「能力」、「實務」三篇精華傾囊相授；藍智民大使的智者風範，和藹可親，公文寫作指導文風洗練，簡明流暢；黃瀧元大使儀態高雅，以身教傳遞繁複的國際禮儀常識；羅致遠大使文質彬彬，語文造詣深厚，精闢剖析了歷史文獻的背景與文體；翻譯組蘇副組長定東則是日語組學員心中永遠的標竿。此外，舉凡外國政要親臨演說、國際法及國際關係個案研討、國際簽約儀式實作、中英文演講比賽、團隊合作競賽、品味咖啡及茶香、彩妝體驗、故宮博物院、歷史博物館、監察院及中南部等參訪，在在豐富了學員的知識經驗。

## 航程中的心靈雞湯

外講所猶如一艘宏偉的巨輪，這半年的航程引領我們遊歷了豐碩的知識板塊。石所長是大家心中最堅實信賴的舵手，他見事果決、積極創新，總是用心傾聽學員的想法，並化為革新的成果；他也貼身分享許多寶貴的外交經驗，靈活多元、切中時勢，使學員受益匪淺。今年首創的輔導員制度廣獲好評，感謝6位輔導員在這半年的時光中給予我們的指導與關照。葉副所長溫柔、細心且善解人意，她的心靈雞湯給予學員們醍醐灌頂般的滋養；張國璋組長總是談笑風生，帶領小組快樂出航；王華榮參事無時無刻親切、溫暖地化解新進學員的緊張徬徨，並不吝分享豐富的外交實戰經驗；宋申武組長見識廣博，精心安排的午餐會，巧妙延伸學員的外交觸角及視野；劉翼平組長如同大哥哥一般，提點學員實作技巧並分享外交生活經驗甘苦；鄭超瑜組長是我們敬愛的「裸母」，她總是悉心傾聽我們的意見需求，並給予我



模擬國內記者會。



外講所第44期全體學員與AIT華語學校學員參訪鶯歌陶瓷博物館。



第44期全體學員與AIT華語學校學員赴鶯歌參訪。



第44期全體學員赴中央廣播電台參訪。



外講所第44期全體學員參訪國立歷史博物館。

們寬廣的學習成長空間。她就像姊姊一般，總會在旁輕輕地提點，並時而分享家庭生活與外交職涯交織的經驗。

我們也衷心感謝萬家興大使給予我們英語演說的剴切指導，林讚南組長渾厚的嗓音常在我們心中縈繞，謝謝林鴻堯組長細心指揮總務事宜，藍翠華秘書細心安排所長各項事務，安姐與幸芬姐每日細心照料學員的午餐，董大哥用心實在的教務協作安排，佳明哥全方位的專業技術提供，姜大哥完善的場地設備安排，清潔班的阿姨們貼心的環境維護與愛心甜湯，警衛伯伯日夜無休的看照，圖書室素凌、汶芷的不厭其煩，以及有形與金牌替代役偉豪、紘豪、宥星等人溫情的陪伴與支援，因為有他們各位默默的付出，我們的受訓過程得以更加順暢而無後顧之憂。

### 薪傳燭光

大家是否依稀記得結業茶會中的薪傳燭光，每一手燭火的傳遞，都輝映著師長們對學員們的經驗傳承、用心關懷和殷切期盼。當

我們凝視心中的火光，不知道師長們是否看到了原本青澀的我們在您的調教下已更顯自信成熟；44期的夥伴們是否彷彿回到從前，憶起一路走來的淚水和歡笑，彼此「競而不爭，和而不同」，各擅勝場，44期因而更顯多元豐富、精彩活躍。歷經這段歲月的相知相惜，我們已不單是四十四，我們的心已逐漸凝聚為一。從今而後，我們或將無法常相陪伴身旁，但請記得，我們的心將永遠彼此牽掛，互為後盾。也請記得，我們每人手上的一盞小小燭光，都象徵一份光明力量，當我們團結凝聚在一起，所散發的光芒，將溫暖周邊，進而感染世界，帶來光明、和平、幸福、尊嚴和希望！願多年後的相遇，我們依然看見彼此的眼中閃爍著熱情和希望，當我們再次擁抱，希望我們依舊能感受到彼此心中的溫情和疼惜。

結業了，又是一個嶄新的開始。感謝在外講所歲月中所有的一切以及家人的關懷陪伴！祝福各位!🙏

# 活動花絮

影像傳真



- ① 楊部長會見布吉那法索總統鞏保雷。
- ② 楊部長會見美國眾議院國會臺灣連線共同主席康那利。
- ③ 楊部長會見立陶宛前總統亞當庫斯。
- ④ 沈政務次長會見法國國會友台小組副主席賈卡。
- ⑤ 沈常務次長會見甘比亞觀光文化部長裘賈義。
- ⑥ 侯常務次長會見多明尼加青年部長羅德理格茲(左1)。



中華民國外交部

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS-REPUBLIC OF CHINA

100 臺北市凱達格蘭大道2號

No.2 Kaitakelan Blvd., Taipei, 100, Taiwan, R.O.C

TEL:(02)2348-2999

<http://www.mofa.gov.tw>